

Libretto d'istruzione e uso - Notice d'instructions et mode d'emploi - Instruction manual  
 Bedienungsanleitung - Manual de uso y manutencion - Gebruiksaanwijzing  
 Livro de instruções e modo de emprego - Instrukcja obsługi i konserwacji - Használati utasítás  
 Návod k používání - Brugsvejledning - Bruksanvisning - Bruks- og vedlikeholdsveiledning  
 Käyttöohjeet - Navodila za uporabo in vzdrževanje - Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

**Rasaerba autoportante con motore a scoppio-Lama 62 cm**

**Tondeuse autoportee a moteur thermique lame 62cm**

**Ride-on Lawnmower with Petrol engine-62 cm blade**

**Aufsitzrasenmäher mit Benzinmotor und Antrieb, Schnittbreite, 62 cm**

**Cortadora de hierba autosustentador con motor de explosión-Cuchilla 62 cm.**

**Zelfdragende grasmaaimachine met verbrandingsmotor-Mes 62 cm**

**Cortador de grama autoportante com motor de explosão-Faca 62 cm**

**Maszyna do cięcia trawy samonośna z silnikiem o zapłonie iskrowym-Ostrze 62 cm**

**Gèpesitett fúnyirò robbanò motorral-Kès 62 cm**

**Samohybná sekačka trávy s výbušným motore-sekací list 62 cm**

**Selvkørende plæneklipper med benzinmotor-Klinge 62 cm**

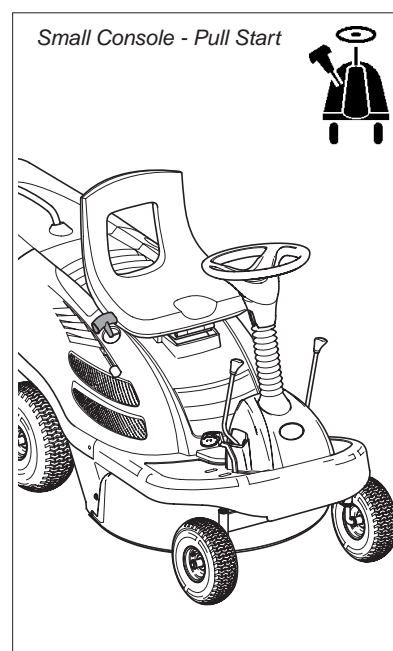
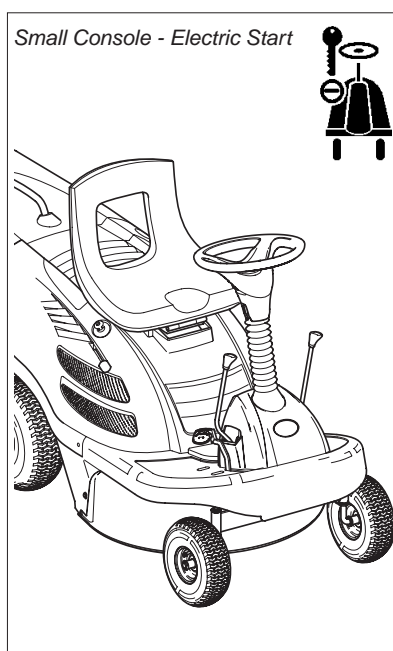
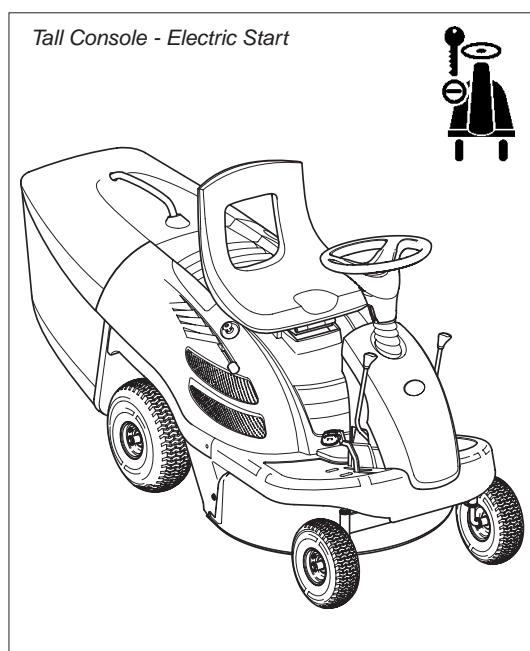
**Självgående gräsklippare med explosionsmotor-Knivblad 62 cm**

**Selvførende gressklipper med eksplosjonsmotor-62 cm klinge**

**Itseliikkuva räjähdysmoottorilla varustettu ruohonleikkuri-Terä 62 cm**

**Samohodna motorna kosilnica-rezilo 62 cm**

**Χλοκοπτική αυτομεταφερόμενη μηχανή με κινητήρα εσωτερικής καύσης-Μαχαίρι 62 cm**



*Il presente manuale rappresenta una parte integrante del prodotto. Vi preghiamo di conservarlo per ogni ulteriore utilizzo.*  
*Le manuel présent fait partie intégrante du produit; nous vous prions en conséquence de le conserver pour toutes nécessités ultérieures.*  
*The present manual constitutes an integral part of the product and it should be kept for all future reference.*  
*Das vorliegende Handbuch gehört zu einem festen Bestandteile des Produktes und muss deshalb zur Einsichtnahme sorgfältig aufgehoben werden.*  
*El presente manual representa una parte integrante del producto. Les rogamos que lo conserven para cualquier ulterior empleo.*  
*Deze handleiding is een integrerend deel van het product. Wij verzoeken u hem te bewaren voor iedere mogelijke nadere raadpleging*  
*Este manual representa uma parte integrante do produto. Recomendamos guardá-lo para outros usos.*  
*Niniejsza instrukcja stanowi integralną część produktu. Prosimy przechowywać ją do każdego dalszego użytkowania.*  
*A jelen szakkönyv a termék szerves részét képezi. Kérjük megőrizni minden utólagos használatért.*  
*Tato uživatelská příručka je neopomenutelnou součástí výrobku. Uschovejte ji pro další použití.*  
*Håndbogen er en integreret del af produktet. Den skal opbevares omhyggeligt for yderligere konsultation.*  
*Denna manual utgör en integrerande del av produkten. Vi ber er spara den för senare bruk.*  
*Dette håndboken representerer en fullende del av produkten. Det skal oppbevares for alle ytre anvendelser.*  
*Tämä käyttöopas kuuluu olennaisena osana tuotteeseen. Säilytä se huolellisesti myöhempää käyttöä varten.*  
*Navodila za uporabo in vzdrževanje so sestavni del izdelka, zato prosimo, da jih shranite in upoštevate za nadaljnjo uporabo.*  
*To παρόν εγχειρίδιο αποτελεί ένα ολοκληρωτικό μέρος του προϊόντος. Σας παρακαλούμε να το φυλάξετε με προσοχή για κάθε περαιτέρω χρήση.*

- IT
- FR
- EN
- DE
- ES
- NL
- PT
- PL
- HU
- SK
- CZ
- DK
- SE
- NO
- FI
- SL
- GR

**IT** La ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto del nostro rasaerba. Siamo certi che avrà modo di apprezzare nel tempo e con soddisfazione la qualità del nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente questo manuale predisposto appositamente per informarla circa il suo uso corretto in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza.

**FR** Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en choisissant notre tondeuses. Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de notre produit et que vous en serez entièrement satisfaits. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel, spécialement conçu pour illustrer l'utilisation correcte de cette machine, dans le respect des normes de sécurité fondamentales.

**EN** We wish to thank you for choosing our Ride-on lawnmower. We are confident that the high quality of our machine will meet with your satisfaction and appreciation and that your lawn mower will give you long-lasting service. Before starting to use your machine, make sure to read with care this manual, provided to you with all the necessary information for proper use, in compliance with basic safety requirements.

**DE** Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf unseres Rasenmäher entgegengebracht haben und sind sicher, daß Sie mit der Qualität unseres Produkte zufrieden sein werden. Wir bitten Sie, dieses Handbuch aufmerksam durchzulesen, das Sie über die richtige Verwendung in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften informiert.

**ES** Le damos las gracias por la confianza que nos ha demostrado al comprar nuestro cortacesped. Estamos seguros de que podrá apreciar con el tiempo y con satisfacción la calidad de nuestro producto. Le rogamos lea atentamente este manual preparado expresamente para informarle sobre el uso correcto con arreglo a los requisitos básicos de seguridad.

**NL** Wij danken u voor het vertrouwen waarmee voor u onze maaimachine heeft gekozen. U zult langdurig plezier hebben van de kwaliteit van dit produkt. Leest u aandachtig dit handboek, dat speciaal bedoeld is om u te informeren over het juiste gebruik ervan volgens de vereiste veiligheidsvoorwaarden.

**PT** Agradecemos a preferência que nos deram, escolhendo a nossa cortadores de relva. Estamos seguros que, com o tempo, podereis apreciar a qualidade dos nossos produtos e ficareis plenamente satisfeitos. Pedimos a leitura atenta deste manual, preparado especialmente para informar da utilização correcta da máquina e das normas de segurança fundamentais.

**PL** Gratulujemy Państwu zakupu naszej kosiarka do trawy jesteśmy pewni, że będziecie Państwo usatysfakcjonowani wysoką jakością naszego produktu. Prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi i szczegółowe zapoznanie się ze wskazaniami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania urządzenia.

**HU** Köszönjük Fűnyírógép megvásárlása úján belékhelyezett bizalmat. Biztosak vagyunk, hogy meg lesz elégedve gyártmányunk minőségével. Kérjük, olvassa el figyellemmel ezt az utasítást a helyes használati mód és a biztonsági előírások betartása érdekében.

**SK**  
**CZ** Děkujeme za Vaši důvěru, kterou jste projevíli nákupem naší sekačky na trávu. Jsme přesvědčeni, že vysoká kvalita našich výrobků splní Vaše očekávání a sekačka Vám bude spolehlivě sloužit po dlouhou dobu. Než sekačku nastartujete, přečtěte si pozorně tento návod k používání, který Vám poskytne všechny nezbytné informace týkající se použití stroje v souladu se základními bezpečnostními předpisy.

**DK** Vi takker dig for at have valgt en af vores plæneklippere. Vi er overbeviste om, at maskinens høje kvalitet og præstationer vil tilfredsstille dine forventninger og klippe din plæne lang tid fremover. Læs vejledningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige råd til en korrekt anvendelse i overensstemmelse med de vigtigste sikkerhedskrav.

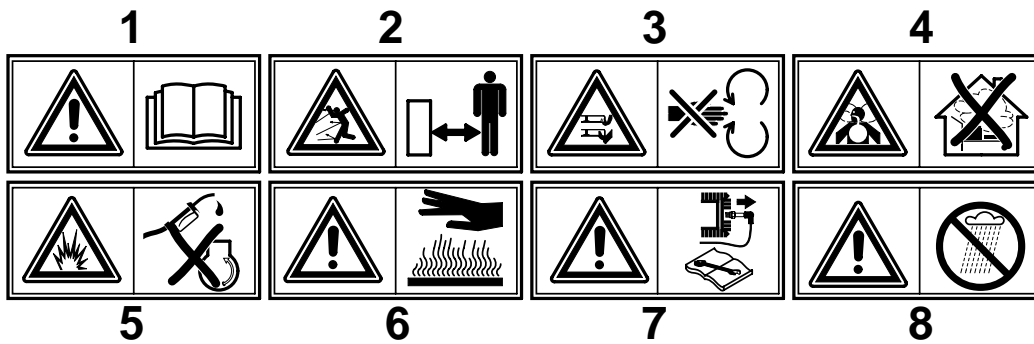
**SE** Vi tackar er för det förtroende ni visat oss genom att köpa vår gräsklippare. Vi är övertygade om att ni med tillfredsställelse kommer att uppskatta vår produkts kvalitet under en lång tid framöver. Vi ber er att noggrant läsa denna bruksanvisning som har till uppgift att informera er om hur man ska använda gräsklipparen på ett korrekt sätt i enlighet med nödvändiga säkerhetskrav.

**NO** Takk for tilliten du har vist ved å kjøpe vår gressklipper. Vi er sikker på at du i fremtiden vil sette pris på og ha glede av kvaliteten til vårt produkt. Vi ber deg om å lese denne veiledningen for å få all informasjon om riktig bruk i overensstemmelse med de viktigste sikkerhetskravene.

**FI** Kiitämme ruohonleikkurimme valinnasta. Olemme varmoja, että tuotteemme tarjoaa parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja kestää käytössä pitkään. Lue käyttöopas huolellisesti, sillä se antaa tärkeää laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön liittyvää tietoa.

**SL** Spoštovani kupec, zahvaljujemo se Vam za nakup enega naših proizvodov in Vam želimo veliko zadovoljstva pri delu z novo kosilnico. Preden pričnete z uporabo kosilnice, pozorno preberite navodila, predstavljena v tem priročniku, da bi spoznali in razumeli njegovo vsebino glede pravilne uporabe kosilnice in temeljnih varnostnih ukrepov pri delu.

**GR** Σας ευχαριστούμε για την προτίμηση που μας δείξατε αγοράζοντας την χλοοκοπτική μας μηχανή. Είμαστε βέβαιοι ότι χρησιμοποιώντας την θα μπορέσετε να εκτιμήσετε με ευχαρίστηση την ποιότητα του προϊόντος μας. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο αυτό που συντάχθηκε επίτηδες για να Σας πληροφορεί κατά σωστό τρόπο όσον αφορά την σωστή χρήση της μηχανής σύμφωνα με τους βασικούς κανόνες ασφαλείας.



<p><b>1</b> <b>Attenzione!</b> Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso <b>Attention!</b> Lire le manuel d'instructions avant utilisation. <b>Caution!</b> Read the instruction manual before use. <b>Achtung!</b> Vor der Verwendung ist die Bedienungsanleitung zu lesen.</p>	<p><b>Atención!</b> Leer el manual de instrucciones antes del uso. <b>Pas op!</b> De gebruiksaanwijzing voor het gebruik nauwkeurig doorlezen. <b>Atenção!</b> Ler o manual de instruções antes do uso. <b>Uwaga!</b> Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.</p>	<p><b>Figyelem!</b> Elosvasni az utasításokat a használat előtt. <b>Upozornění!</b> Než začnete sekačku používat, pozorně si prostudujte návod k používání. <b>Forsigtig!</b> Læs vejledningen igennem inden ibrugtagning. <b>Varning!</b> Läs bruksanvisningen innan ni använder gräsklipparen</p>	<p><b>Advarsel!</b> Les bruksveiledningen før bruk. <b>Huomio!</b> Lue käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. <b>Pozor!</b> Pozorno preberite navodila preden pricnete z uporabo kosilnice. <b>Προσοχή!</b> Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την χρήση.</p>
<p><b>2</b> Tenere le persone estranee fuori dalla zona di pericolo! Eloigner toute personne étrangère de la zone dangereuse! Keep other people well away from the danger area! Unbefugte dürfen nicht in den Gefahrenbereich gelangen!</p>	<p>Mantener al personal ajeno fuera de la zona de peligro! Zorg ervoor dat andere personen buiten de gevarezone blijven! Manter pessoas estranhas fora da zona de perigo Osoby postronne nie powinny przebywać w zasięgu pracy urządzenia.</p>	<p>A veszélyes területen ne tartózkodjanak idegenek! V nebezpečné vzdálenosti se nesmí zdržovat cizí osoby! Hold uvedkommende personer på sikker afstand af farezonen! Håll alla obehöriga på avstånd från riskområdet!</p>	<p>Hold uvedkommende utenfor faresonen! Älä anna asiattomien henkilöiden oleskella vaara-alueella! Oddaljite tuje osebe iz delovnega območja kosilnice! Απομακρύνετε τα άσχετα πρόσωπα από τον χώρο κινδύνου.</p>
<p><b>3</b> <b>Attenzione:</b> pericolo ferimento mani e piedi. <b>Attention!</b> Danger de blessures des mains et des pieds. <b>Warning:</b> Risk of hand and feet injury. <b>Achtung:</b> Hand- und Fussverletzung <b>Atención:</b> peligro heridas a manos y pies.</p>	<p><b>Let op,</b> gevaar voor verwondingen aan handen en voeten. <b>Atenção,</b> perigo machucamento mãos e pés. <b>Uwaga,</b> wirujący nóż niebezpieczeństwo zranienia rąk i nóg. <b>Figyelem,</b> veszély: kezek és lábak megsebzése.</p>	<p><b>Pozor,</b> nebezpečí poranění rukou a nohou. <b>Forsigtig:</b> Fare for tilføjelse af sår på hænder og fødder. <b>Varning:</b> risk för skada på händer och fötter. <b>Advarsel:</b> Fare for å skade hender og føtter.</p>	<p>føtter. <b>Huomio:</b> käsien ja jalkojen loukkaantumisen vaara. <b>Pozor!</b> Nevornost poškodob rok in nog! <b>Προσοχή!</b> Κίνδυνος τραυματισμού χεριών και ποδιών.</p>
<p><b>4</b> Pericolo di aspirazione di gas tossici! Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi o poco ventilati. Danger d'inhalation de gaz toxiques! Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces fermés ou peu ventilés. Risk of breathing in toxic gases! Do not use the unit in closed or poorly ventilated environments. Gefahr des Einatmens giftiger Gase! Das Gerät darf nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen verwendet werden.</p>	<p>Peligro de aspiración de gases tóxicos! No utilizar el aparato en ambientes cerrados o poco ventilados. Gevaar voor inademing van giftige gassen! Gebruik het apparaat niet in gesloten of niet goed geventileerde ruimtes. Perigo de aspiração de gás tóxicos! Não utilizar o aparelho em lugares fechados ou pouco ventilados. Niebezpieczeństwo wdychania gazów trujących! Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub o słabym przewietrzeniu.</p>	<p>Mérgező gázak belégzése veszély! Ne használni a gépet zárt vagy kevésbé szellőztetett helyiségekben. Nebezpečí vdechování toxických plynů! Výrobek nesmí být používán v uzavřených nebo nedostatečně větráných prostorách. Fare för inandning af giftige gasser! Anvend andrig maskinen i lukkede eller dårligt ventilerede rum. Risk för inandning av giftiga gaser! Använd inte apparaten i stängda eller dåligt ventilerade lokaler.</p>	<p>Fare for å puste inn giftige gasser! Ikke bruk apparatet i lukkede eller dårlig ventilerede lokaler. Myrkyllisten kaasujen hengittäminen vaara! Älä käytä laitetta suljettuissa tai riittämättömästi ilmastoiduissa tiloissa. Nevornost vdihavanja strupenih izpušnih plinov! Nikoli ne uporabljajte kosilnice v zaprtem ali slabo zrancenem prostoru. Κίνδυνος εισπνοής τοξικών αερίων. Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή σε κλειστούς ή λίγο αεριζόμενους χώρους.</p>
<p><b>5</b> <b>Pericolo di esplosione!</b> Non effettuare rabbocchi di carburante con motore in moto. <b>Danger d'explosion!</b> Ne pas faire le plein de carburant, moteur en marche. <b>Risk of explosion!</b> Do not fill the unit with unleaded petrol while the engine is running. <b>Explosionsgefahr!</b> Treibstoff darf nicht bei laufendem Motor nachgefüllt werden.</p>	<p><b>Peligro de explosión!</b> No rellenar con carburante cuando el motor está encendido <b>Gevaar voor explosie!</b> Vul geen brandstof met draaiende motor bij. <b>Perigo de explosão!</b> Não juntar o carburante com o motor em função <b>Niebezpieczeństwo wybuchu!</b> Nie przelewac paliwa przy zapalonym silniku</p>	<p><b>Robbanásveszély!</b> Ne hajtani végre az uzemanyag toltés amikor a motor mukodésben van. <b>Nebezpečí výbuchu!</b> Pohonné hmoty je zakázáno doplňovat pokud je motor v chodu. <b>Explosionsfare!</b> Fyld aldrig brændstof på med motoren tændt. <b>Risk for explosion!</b> Utfør inte påfyllning av bränsle med motorn igång.</p>	<p><b>Fare for eksplosjon!</b> Ikke etterfyll drivstoff med motoren i gang. <b>Räjähdyksen vaara!</b> Älä täyttää moottorin polttoainetäydennystä moottorin käydessä. <b>Nevornost eksplozije!</b> Ne nalivajte gorivo v kosilnico, ko motor deluje. <b>Κίνδυνος έκρηξης!</b> Μη βάζετε τα καύσιμα με τον κινητήρα υπο κίνησης.</p>
<p><b>6</b> <b>Attenzione!</b> Superficie calda. <b>Attention!</b> Surface chaude <b>Caution!</b> Hot surface <b>Achtung!</b> Oberfläche ist heiß.</p>	<p><b>Atención!</b> Superficie caliente <b>Pas op!</b> Warm oppervlak <b>Atenção!</b> Superfície quente <b>Uwaga!</b> Powierzchnia gorąca</p>	<p><b>Figyelem!</b> Meleg felület. <b>Výstraha!</b> Horký povrch. <b>Forsigtig!</b> Varm overflade. <b>Varning!</b> Mycket het yta.</p>	<p><b>Advarsel!</b> Varm overflate <b>Huomio!</b> Kuuma pinta. <b>Pozor!</b> Vroca površina. <b>Προσοχή!</b> Επιφάνεια θερμή.</p>
<p><b>7</b> Effettuare lavori di manutenzione o riparazioni solo dopo aver letto il manuale d'istruzione, aver tolto la chiave d'accensione e staccato la candela. Effectuer les travaux d'entretien ou de réparation uniquement après avoir lu le manuel d'emploi, enlevé la clé de contact et débranché la bougie. Remove the ignition key and read the instruction manual before carrying out any service or maintenance work on the ride-on lawnmower and disconnect the spark plug. Wartungsarbeiten oder Reparaturen erst durchführen, wenn die Betriebsanleitung durchgelesen, der Zündschlüssel abgenommen und die Kerze abgetrennt wurde.</p>	<p>Efectúen los trabajos de manutención o las reparaciones sólo tras haber leído el manual de instrucciones, haber quitado la llave de contacto y desconectado la bujía. Lees eerst de gebruiksaanwijzingen, verwijder de contactsleutel en los de bougie vooraleer de onderhoudsbewerkingen en reparaties uit te voeren. Efetuar os trabalhos de manutenção ou consertos só depois de ter lido o manual de instruções, ter retirado a chave de ignição e destacado a vela. Wykonywać prace związane z konserwacją lub naprawą wyłącznie po przeczytaniu instrukcji obsługi, po wyjęciu kluczyka zapłonu i rozłączeniu świecy.</p>	<p>Csak a használati utasítás elolvasása után lehet elvégezni a szakséges javításokat.Éltávolítjuk a kulcsot és kivesszük a getyűt. Provádějte údržbářské práce a opravy na stroji jen po přečtení pokynů k použití, po vytažení klíčku zapalování a odpojení svíčky. Udfør kun vedligeholdelse eller reparationer efter at have læst brugermanualen og efter at have taget tændingsnøglen ud og fjernet tændrøret. Utfør underhållsarbeten och reparationer endast efter att ha läst bruksanvisningen, ha dragit ur startnyckeln och ha fränkopplat tändstiftet.</p>	<p>Vedlikeholdsarbeid eller reparasjoner må kun utføres etter at man har lest brukerg og vedlikeholdsmanualen, og etter at man har tatt ut startnøkkelen og tatt ut startpluggen. Suorita huolto- ja korjaustoimenpiteet vain sen jälkeen, kun olet lukenut käyttöoppaan, ottanut virta-avaimen pois paikaltaan ja irrottanut sytytystulpan. Izvršite vzdrževanje ali popravila samo potem, ko ste prebrali priročnik navodil, odstranili ključke za postavljanje v pogon in izključili svečko. Πραγματοποιήστε εργασιεί συντήρησης ή επισκευές μόνο αφού έχετε πρώτα διαβάσει το εγχειρίδιο των οδηγιών, έχετε βγάλει το κλειδί εκκίνησης και έχετε βγάλει επίση και το μπουζί.</p>
<p><b>8</b> <b>Attenzione!</b> Proteggere dalla pioggia. <b>Attention!</b> Protéger de la pluie et de l'humidité. <b>Caution!</b> Protect from rain. <b>Achtung!</b> Vor Regen und Nässe schützen. <b>Atención!</b> Proteger de la lluvia de la humedad.</p>	<p><b>Voorzichtig!</b> Beschermen tegen regen en vocht. <b>Atenção!</b> Proteger contra a chuva e a humidade. <b>UWAGA!</b> Zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.</p>	<p><b>Figyelem!</b> Óvni az esőtől és a nedvességtől. <b>POZOR!</b> Chraňte před deštěm a vlhkem. <b>BEMERK!</b> Škal beskyttes mod regn og fugtighed <b>Varning!</b> Skyddas från regn och fukt.</p>	<p><b>Pas pá!</b> Beskyttelse mot regn og fuktighet. <b>Varoitus!</b> Suojele sateelta ja kosteudelta. <b>Pozor!</b> Zaščitite pred dežjem in vlažnostjo. <b>Προσοχή!</b> Προστατευτείτε από την βροχή και την υγρασία</p>



**SIMBOLOGIA SULLA MACCHINA - SIGLES SUR L'APPAREIL - SYMBOLS ON THE MACHINE - SYMBOLE AM GERÄT - SIMBOLOGÍA EN LA MÁQUINA - SYMBOLEN OP DE MACHINE - SIMBOLOS SOBRE A MAQUINA - SYMBOLE NA MASZYNIE - GEPEN LEVO JELZESEK - SYMBOLY NA STROJI - MASKINSYMBOLER - MASKINSYMBOLER - SYMBOLER PÅ MASKINEN SIMBOLOGI PÅ MASKINEN - KONESSAK KÄYTETYT SYMBOLIT - OZNAKE NA STROJU - ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**

**Questi simboli sono usati sulla macchina:**

**Les sigles suivants figurent sur la tondeuse :**

**The following symbols are fixed on the Ride-on lawnmower:**

**Die folgenden Hinweise sind am Aufsitzmäher angebracht:**

**Estos símbolos son usados sobre la máquina:**

**Deze symbolen zijn op de machine gebruikt:**

**Sobre a máquina são usados estes símbolos:**

**Symbole te są używane na maszynie:**

**A kovetkezo jelzések vannak a gépen használnva:**

**Na stroji jsou pouity následující symboly:**

**Anvendte symboler på maskinen:**

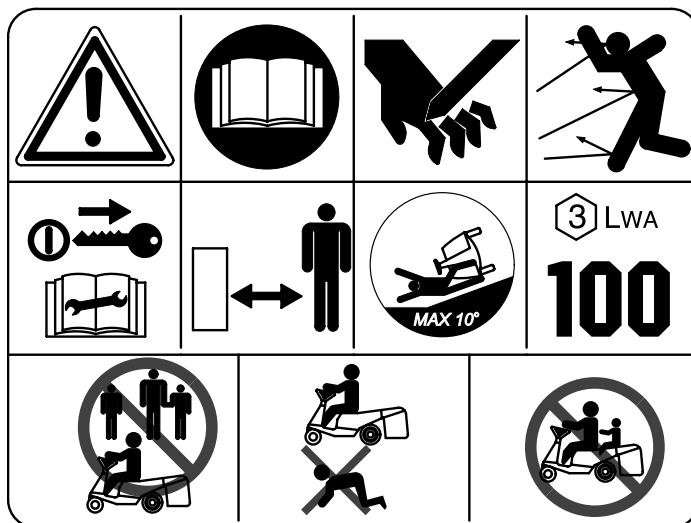
**Följande symboler används på maskinen:**

**Disse er symboler som finnes på maskinen:**

**Koneessa on käytetty seuraavia symboleita:**

**Na stroju so prikazane naslednje oznake:**

**Τα σύμβολα αυτά χρησιμοποιούνται επι της μηχανής:**



Etichetta "ATTENZIONE" generale.

Dall'alto a sinistra:

- Attenzione! Leggere il manuale istruzioni prima dell'uso
- Coltello girevole, pericolo ferimento arti
- Pericolo di lancio oggetti
- Effettuare lavori di manutenzione o riparazioni solo dopo aver letto il manuale d'istruzione, aver tolto la chiave d'accensione e staccato la candela.
- Mantenere la distanza di sicurezza per le persone non addette al lavoro quando il trattorino è in funzione
- Massima pendenza di lavoro: 10°
- Indice di rumorosità a norme di legge
- Tenere le persone estranee fuori dalla zona di pericolo
- Accertarsi che non ci siano minori nella zona di lavoro.
- Non portare mai passeggeri.

Etiquette "ATTENTION" générale.

De haut à gauche:

- Attention! Lire le manuel d'instructions avant utilisation.
- Lame tournante, risque de blessures des membres.
- Danger : risque de projection d'objets
- Effectuer les travaux d'entretien ou de réparation uniquement après avoir lu le manuel d'emploi, enlevé la clé de contact et débranché la bougie.
- Se tenir à une distance de sécurité de la tondeuse en marche (à l'exception de l'opérateur).
- Déclivité maxi. de travail : 10%
- Puissance sonore aux termes de la loi.
- Eloigner toute personne étrangère de la zone dangereuse!
- Vérifier qu'il n'y a aucun mineur dans la zone de travail.
- Ne transporter aucun passager.

General label "ATTENTION"

From top to left:

- Caution! Read the instruction manual before use.
- Rotating blade, risk of limb injury
- Danger of thrown objects
- Remove the ignition key and read the instruction manual before carrying out any service or maintenance work on the ride-on lawnmower and disconnect the spark plug.
- Keep the safety distance from the operating ride-on lawnmower (except operator)
- Max. work slope: 10°
- Noise level in accordance with the law
- Keep other people well away from the danger area!
- Make sure there are no children within the work area.
- Never carry any passenger.

Generelle Warnetikette

Von oben nach links:

- Achtung! Vor der Verwendung ist die Bedienungsanleitung zu lesen.
- Drehendes Messer Gefahr für Arme und Beine
- Schleuder-Gefahr von Gegenständen
- Wartungsarbeiten oder Reparaturen erst durchführen, wenn die Betriebsanleitung durchgelesen, der Zündschlüssel abgenommen und die Kerze abgetrennt wurde.
- Sicherheitsabstand bei laufendem Aufsitzmäher einhalten.
- Max. Hangneigung bei der Arbeit: 10°
- Geräuschpegel gemäss Gesetz.
- Unbefugte dürfen nicht in den Gefahrenbereich gelangen!
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Kinder im Arbeitsbereich aufhalten.
- Niemandem darf das Mitfahren gestattet werden.

Etiqueta "ATENCIÓN" general.

Desde arriba a la izquierda:

- Atención! Leer el manual de instrucciones antes del uso.
- Cuchillo giratorio, peligro heridas extremidades
- Peligro de lanzamiento de objetos
- Efectúen los trabajos de manutención o las reparaciones sólo tras haber leído el manual de instrucciones, haber quitado la llave de contacto y desconectado la bujía.
- Mantener la distancia de seguridad para las personas no encargadas del trabajo cuando el pequeño tractor está en funcionamiento
- Máxima pendencia del prado durante el trabajo: 10°
- Índice de ruido a normas de ley
- Mantener al personal ajeno fuera de la zona de peligro!
- Asegúrense de que ho haya menores de edad en la zona de trabajo.
- Nunca lleven pasajeros.

Algemeen "LET OP" etiket.

- Pas op! De gebruiksaanwijzing voor het gebruik nauwkeurig doorlezen.

- Lees de handleiding voor het gebruik
- Draaimes, gevaar voor verwondingen aan de ledematen
- Gevaar voor wegspringende voorwerpen
- Lees eerst de gebruiksaanwijzingen, verwijder de contactsleutel en los de bougie vooraleer de onderhoudsbewerkingen en reparaties uit te voeren.
- Houd u op een afstand van onbevoegde personen wanneer de tractor in bedrijf is
- Maximale helling van het grasveld tijdens de bewerking: 10°
- Geluidsniveau overeenkomstig de normen
- Zorg ervoor dat andere personen buiten de gevarenszone blijven!
- Verzeker u ervan dat er zich geen minderjarigen in de werkzone bevinden.
- nooit passagiers meenemen

Etiqueta "ATENÇÃO" general.

Do alto à esquerda:

- Atenção! Ler o manual de instruções antes do uso.
- Cortador rotante, perigo machucamento dos artos
- Perigo lança objetos
- Efetuar os trabalhos de manutenção ou consertos só depois de ter lido o manual de instruções, ter retirado a chave de ignição e destacado a vela.
- Os que não sao os operadores devem manter uma distancia de segurança quando o mini trator está funcionando.
- Máxima pendencia do gramado : 10°
- Índice de rumorosidade em conformidade com a lei.
- Manter pessoas estranhas fora da zona de perigo
- Certificar-se de que não haja menores na zona de trabalho.
- Nunca levar passageiros.

Etykiotka "UWAGA" ogólnie.

Z góry na lewo:

- Uwaga! Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
- Nóż obrotowy, niebezpieczeństwo zranienia rąk i nóg
- Niebezpieczeństwa wyrzutu przedmiotów
- Wykonywać prace związane z konserwacją lub naprawą wyłącznie po przeczytaniu instrukcji obsługi, po wyjęciu kluczyka zapłonu i rozłączeniu świecy.
- Utrzymywać odległość bezpieczeństwa względem osób nie upoważnionych do pracy gdy traktor jest w działaniu!
- Maksymalne pochylenie trawnika podczas pracy: 10°
- Wskaźnik hałaśliwości zgodnie z normami prawa.
- Osoby postronne nie powinny przebywać w zasięgu pracy urządzenia.
- Upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się osoby niepełnoletnie
- Nie przewozić nigdy pasażerów.

**SIMBOLOGIA SULLA MACCHINA - SIGLES SUR L'APPAREIL - SYMBOLS ON THE MACHINE - SYMBOLE AM GERÄT - SIMBOLOGÍA EN LA MÁQUINA - SYMBOLEN OP DE MACHINE - SIMBOLOS SOBRE A MAQUINA - SYMBOLE NA MASZYNIE - GEPEN LEVO JELZESEK - SYMBOLY NA STROJI - MASKINSYMBOLER - MASKINSYMBOLER - SYMBOLER PÅ MASKINEN SIMBOLOGI PÅ MASKINEN - KONESSAK KÄYTETTY SYMBOLIT - OZNAKE NA STROJU - ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**

Questi simboli sono usati sulla macchina:

Les sigles suivants figurent sur la tondeuse :

The following symbols are fixed on the Ride-on lawnmower:

Die folgenden Hinweise sind am Aufsitzmäher angebracht:

Estos símbolos son usados sobre la máquina:

Deze symbolen zijn op de machine gebruikt:

Sobre a máquina sao usados estes simbolos:

Symbole te są używane na maszynie:

A következo jelzések vannak a gépen használnva:

Na stroji jsou pouity následující symboly:

Anvendte symboler på maskinen:

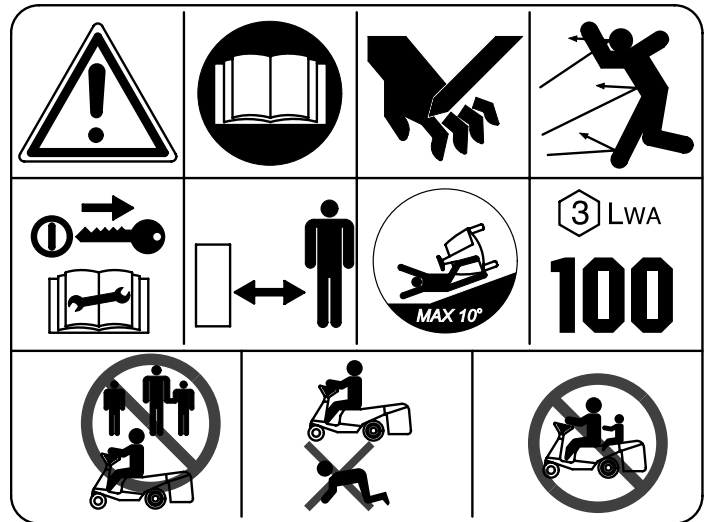
Följande symboler används på maskinen:

Disse er symboler som finnes på maskinen:

Koneessa on käytetty seuraavia symboleita:

Na stroju so prikazane naslednje oznake:

Ta σύμβολα αυτά χρησιμοποιούνται επι της μηχανής:



Altalános "FIGYELEM" címke.

Fentrol balra:

- Figyelem! Elolvasni az utasításokat a használat előtt.
- Forgó kés, veszély: vëgtagok megsebzése
- Veszély: tárgyak kidobása
- Csak a használati utasítás elolvasása után lehet elvégezni a szukséges javításokat. Eltávolítjuk a kulcsot és kivesszük a gyertyát.
- Betartani a biztonságítavolságot a személyekkel akik nem dolgoznak a kis traktorral amikor ez mukodésben van.
- A gyp maximális lejtése a megmunkálás alatt: 10°
- Zajszint a torvényrendeletek szerint.
- A veszélyes területen ne tartózkodjanak idegenek!
- Meggyozodni, hogy kiskorúak ne legyenek a közelben.
- Ne vigyunk utasokat.

Všeobecná etiketa "POZOR".

Od horní levé strany:

- Upozornění! Než začnete sekačku používat, pozorně si prostudujte návod k používání.
- Otočný nůž, nebezpečí poranění končetin
- Nebezpečí odhozených předmětů
- Provádějte údržbářské práce a opravy na stroji jen po přečtení pokynů k použití, po vytažení klíčku zapalování a odpojení svíčky.
- Při provozu traktorku dbejte na to, aby osoby, které se strojem nepracují, byly v bezpečné vzdálenosti.
- Maximální svah louky pro sečení: 10°
- Ukazatel hlučnosti podle předpisů
- V nebezpečné vzdálenosti se nesmí zdržovat cizí osoby!
- Ujistěte se, zda se pracovním prostru nepohybují děti.
- Nepřevracujte na traktorku jiné osoby.

Alment "ADVARSELSSKILT".

Oppe fra og mod højre:

- Forsigtig! Læs vejledningen igennem inden ibrugtagning.
- Drejelig kniv, fare for tilføjelse af sår på kroppen
- Fare for flyvende genstande
- Udfør kun vedligeholdelse eller reparationer efter at have læst brugermanualen og efter at have taget tændingsnøglen ud og fjernet tændrøret.
- Hold uvedkommende personer på sikker afstand af traktoren, når den er i brug
- Maks.hældning af plænen under klipning: 10°
- Støjniveauet ligger inden for de lovpligtige normer
- Hold uvedkommende personer på sikker afstand af farezonen!
- Sørg for at der ikke befinder sig børn i arbejdsområdet
- Medtag aldrig passagerer

Etikett allmän "VARNING".

Från längst upp till vänster:

- Varning! Läs bruksanvisningen innan ni använder gräsklipparen
- Vridbar kniv, risk för skada på extremiteterna.
- Risk för utslugning av föremål.
- Utför underhållsarbeten och reparationer endast efter att ha läst bruksanvisningen, ha dragit ur startnyckeln och ha fränkopplat tändstiftet.
- Håll obehöriga personer på säker avstånd när traktorn är i funktion.
- Maximal lutning på gräsmattan under arbetet: 10°.
- Bullernivån respekterar gällande normer.
- Håll alla obehöriga på avstånd från riskområdet!
- Se till att inga minderåriga vistas i arbetsområdet.
- Ta aldrig med passagerare.

Allminnelige etikettet "FORSIKTIG"

Fra toppen i venstre siden:

- Advarsel! Les bruksveiledningen før bruk.
- Rullende knive, hender og føtter kan bli skadet
- Farlig for stykker kan kastes
- Vedlikeholdsarbeid eller reparasjoner må kun utføres etter at man har lest bruker- og vedlikeholdsmanualen, og etter at man har tatt ut startnøkkel og tatt ut startpluggen.
- Når apparatet er i gang alltid holde personer som ikke er interesserte med verken på sikringsavstanden.
- Høyeste engshellingen under verk: 10°
- Bråksnivået ifølge loven.
- Hold uvedkommende utenfor faresonen!
- Forsikre deg om at mindreårige ikke oppholder seg i arbeidsområdet
- Ta aldri med passasjerer på maskinen.

Yleinen "VAROITUS" kyltti.

Ylhäältä vasemmalle:

- Huomio! Lue käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.
- Sinkoavien kappaleiden vaara
- Suorita huolto- ja korjaustoimenpiteet vain sen jälkeen, kun olet lukenut käyttöoppaan, ottanut virta-avaimen pois paikaltaan ja irrottanut syytystulpan.
- Älä anna asiattomien henkilöiden oleskella puutarhatraktorin toimintasäteellä
- Nurmikon maksimikaltevuus työskentelyn aikana: 10°
- Melutaso säännösten mukaisesti
- Älä anna asiattomien henkilöiden oleskella vaara-alueella!
- Varmista, että työskentelyalueella ei ole alaikäisiä.
- Älä koskaan kuljeta matkustajia.

Slošna oznaka "POZOR"

Iz smeri zgornjega levega kota:

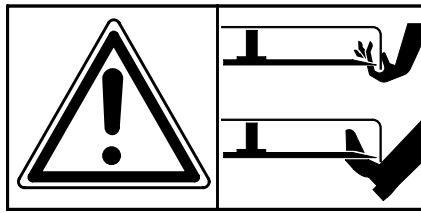
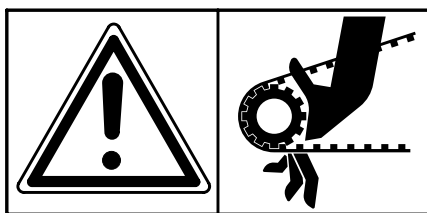
- Pozor! Pozorno preberite navodila preden pričnete z uporabo kosilnice.
- Rotirajoče rezilo, nevarnost poškodb rok in nog
- Nevarnost: leteči predmeti
- Izvršite vzdrževanja ali popravila samo potem, ko ste prebrali priročnik navodil, odstranili ključe za postavljanje v pogon in izključili svečko.
- Med delovanjem motorja, oddaljite vse nezaposlene osebe iz delovnega območja stroja
- Največji dovoljeni nagib terena med delom: 10°
- Oznaka glasnosti v skladu s predpisi
- Oddaljite tuje osebe iz delovnega območja kosilnice!
- Preverite da ni mladoletnikov v delovni coni.
- Nikoli ne prevažajte potnikov

Γενική ετικέτα "ΠΡΟΣΟΧΗ"

Απο το άνω μέρος προς τα αριστερά:

- Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την χρήση.
- Περιστροφικό μαχαίρι, κίνδυνος τραυματισμού των άκρων.
- Κίνδυνοι εκτόξευσης αντικειμένων.
- Πραγματοποιήστε εργασίες συντήρησης ή επισκευές μόνο αφού έχετε πρώτα διαβάσει το εγχειρίδιο των οδηγιών, έχετε βγάλει το κλειδί εκκίνησης και έχετε βγάλει επίσης και το μπουζί.
- Διατηρείτε την απόσταση ασφαλείας για τα πρόσωπα που είναι άσχετα με την εργασία όταν το τρακτεράκι λειτουργεί.
- Μέγιστη κλίση του εδάφους κατά τη εργασία: 10°
- Δείκτης θορυβητικότητας σύμφωνα με τον νόμο.
- Απομακρύνετε τα άσχετα πρόσωπα από τον χώρο κινδύνου.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μικρά παιδιά γύρω από την ζώνη εργασίας.
- Μην μεταφέρετε ποτέ επιβάτες.

**SIMBOLOGIA SULLA MACCHINA - SIGLES SUR L'APPAREIL - SYMBOLS ON THE MACHINE - SYMBOLE AM GERÄT - SIMBOLOGÍA EN LA MÁQUINA - SYMBOLEN OP DE MACHINE - SIMBOLOS SOBRE A MAQUINA - SYMBOLE NA MASZYNI - GEPEN LEVO JELZESEK - SYMBOLY NA STROJI - MASKINSYMBOLER - MASKINSYMBOLER - SYMBOLER PÅ MASKINEN SIMBOLOGI PÅ MASKINEN - KONESSAK KÄYTETYT SYMBOLIT - OZNAKE NA STROJU - ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**



**Attenzione:** pericolo ferimento arti. Parti in movimento.  
**Attention!** Danger de blessures des membres. Parties tournantes.  
**Warning:** risk of limb injury. Rotating parts.  
**Achtung:** Gliederverletzung Drehende Teile  
**Atención:** peligro heridas a extremidades. Piezas giratorias.  
**Let op,** gevaar voor verwondingen aan de ledematen. Draaiende delen.  
**Atenção,** perigo machucamento artos. Partes rotantes.  
**Uwaga,** niebezpieczeństwo zranienie rąk i nóg. Części obrotowe.  
**Figyelem,** veszély: végtagok megsebzése. Forgó részek.  
**Pozor,** nebezpečí zranění končetin. Rotující části.  
**Advarsel:** Fare for tilføjelse af sår på kroppen. Roterende dele.  
**Varning:** risk för skada på extremiteterna. Roterande delar.  
**Forsiktig:** hender og føtter kan bli skadet. Rullende deler.  
**Varoitus:** käsiin ja jalkoihin kohdistuvien onnettomuukseen vaara. Pyöriviä teriä.  
**Pozor:** nevarnost poškodb rok in nog. Rotirajoča orodja.  
**Προσοχή:** κίνδυνος τραυματισμού των άκρων. Περίστροφόμενα μέρη.

**Attenzione:** pericolo ferimento mani e piedi.  
**Attention!** Danger de blessures des mains et des pieds.  
**Warning:** risk of hand and feet injury.  
**Achtung:** Hand- und Fussverletzung  
**Atención:** peligro heridas a manos y pies.  
**Let op,** gevaar voor verwondingen aan handen en voeten.  
**Atenção,** perigo machucamento mãos e pés.  
**Uwaga,** niebezpieczeństwo zranienia rąk i nóg.  
**Figyelem,** veszély: kezek és lábak megsebzése.  
**Pozor,** nebezpečí poranění rukou a nohou.  
**Advarsel:** Fare for tilføjelse af sår på hænder og fødder  
**Varning:** risk för skada på händer och fötter.  
**Forsiktig:** hender og føtter kan bli skadet.  
**Varoitus:** käsiin ja jalkoihin kohdistuvien onnettomuukseen vaara.  
**Pozor:** nevarnost poškodb rok in nog.  
**Προσοχή:** κίνδυνος τραυματισμού χεριών και ποδιών.

**Attenzione:** pericolo di scottature. Parti calde.  
**Attention!** Danger de brûlures. Parties chaudes.  
**Warning:** risk of burns. Hot parts  
**Achtung:** Heisse Teile - Verbrennungsgefahr.  
**Atención:** peligro de quemaduras. Piezas calientes.  
**Let op,** gevaar voor brandwonden. Hete delen.  
**Atenção,** perigo queimaduras. Partes quentes.  
**Uwaga,** niebezpieczeństwo poparzenia. Części gorące.  
**Figyelem,** veszély: égésisebek. Meleg részek.  
**Pozor,** nebezpečí popálení. Horké části.  
**Advarsel:** Fare for forbrending. Varme dele.  
**Varning:** risk för brännskada. Varma delar.  
**Forsiktig:** brannsfare. Varme deler.  
**Varoitus:** palovammojen vaara. Kuumia osia.  
**Pozor:** nevarnost opeklin. Stroj je vroč.  
**Προσοχή:** κίνδυνος εγκαυμάτων. Θερμά μέρη.

**Etichetta di conformità CE - Etiquette de conformité CE - Conformity EC label - CE-Konformitätsetikett - Etiqueta de conformidad CE - Etiket CE overeenstemming -**

**Etiqueta de conformidade CE - Etykieta zgodności CE -**

**Cimke amely igazolja, hogy a gép az EU rendelkezései szerint volt gyártva - Štítek potvrzující konformitu CE EU-mærke - Etikett för överensstämmelse med CE - Etikettet for UE overensstemmelsen - CE - kyltti -**

**Nalepka o skladnosti s predpisi EZ - Ετικέτα συμφώνίας CE**

1  
 COSTRUTTORE  
 CONSTRUCTEUR  
 MANUFACTURER  
 BAUFIRMA  
 CONSTRUCTOR  
 FABRIKANT  
 FABRICANTE  
 PRODUCENT  
 EPITO  
 VÝROBCE  
 FABRIKANT  
 TILLVERKARE  
 KONSTRUKTØREN  
 VALMISTAJA  
 IZDELOVALEC  
 ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ

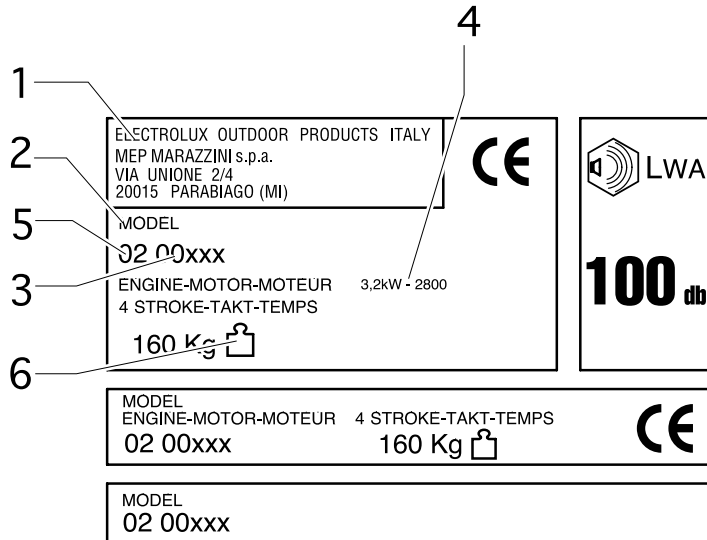
2  
 Modello  
 Modèle  
 Model  
 Modell  
 Modelo  
 Modelo  
 Model  
 Tipus  
 Model  
 Model  
 Modell  
 Modell  
 Malli  
 Modell  
 Μοντέλο

3  
 Numero di serie articolo-Progressivo  
 Numéro de série article-Progressif  
 Serial number - Progressive  
 Seriennummer-Progressiv  
 Número de serie artículo-Progressivo  
 Seriennummer artikel - Oplopend  
 Numero de série artigo-Progressivo  
 Numer serii artykułu - Postępujący  
 Az árú sorozatszám-novekvo  
 Sériové číslo výrobku-Progressivní  
 Seriennummer produkt-Fortløbende  
 Seriennummer artikel-Progressivt  
 Godsserietallet-Progressiv  
 Tuotteen sarjanumero-Kasvava  
 Serijska številka izdelka-Zaporedna  
 Αριθμός σειράί είδους- Προοδευτικός

4  
 Giri del motore-Potenza in Kw  
 Vitesse du moteur-Puissance en Kw.  
 Engine revolutions-Power in Kw  
 Motordrehzahl-Leistung in Kw  
 Revoluciones del motor-Potencia en Kw  
 Toerental van de motor-Vermogen in Kw  
 Voltas do motor-Potência em Kw  
 Obrotu silnika-Moc w Kw  
 A motor fordulatszám-teljesítmény KW  
 Otáčky motoru-Výkon v Kw  
 Motoromdrejninger-Effekt i Kw  
 Motorvarv-Effekt i Kw  
 Motorsrundt-Kw kraft  
 Moottorin kierrokset-Teho Kw  
 Vrtljaji motorja-Moč v Kw  
 Στροφες του κινητήρα-Ισχυς σε Kw

5  
 Anno di costruzione  
 Année de construction  
 Year of construction  
 Baujahr  
 Año de construcción  
 Bouwjaar  
 Ano de fabricação  
 Rok produkci  
 Epítésév  
 Rok výroby  
 Fremstillingsår  
 Tillverkningsår  
 Konstruksjonsår  
 Valmistusvuosi  
 Leto izdelave  
 Έτος κατασκευής

6  
 Peso  
 Poids  
 Weight  
 Gewicht  
 Gewicht  
 Peso  
 Gewicht  
 Peso  
 Ciężar  
 Súly  
 Hmotnost  
 Vægt  
 Vikt  
 Vekt  
 Teža  
 Paino  
 Βάρος



**SICHERHEITSHINWEISE**

- 1) Jede Person, die den Aufsitzmäher bedient, muss mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sein.
  - Wichtiger Hinweis: Erlauben Sie niemals Personen unter 16 Jahren oder anderen Personen, die unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen, die Benutzung des Gerätes.
- 2) Abgase bei Benzinmotoren: diese Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxyd, daher den Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen.
- 3) Achten Sie beim Mähen darauf, dass sich keine Personen und vor allem keine Kinder oder Haustiere im Arbeitsbereich des Mähers aufhalten.
- 4) Achten Sie darauf, dass auf der zu mähenden Rasenfläche keine Fremdkörper (Bretter, Zweige, Drahtstücke) liegen. Es könnten Splitter weggeschleudert oder Messer beschädigt werden.
- 5) Während des Betriebes ist im Umfeld des Mähers das Rauchen verboten!
- 6) Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guten Sichtverhältnissen.
- 7) Beim Mähen immer rechtwinklig und niemals quer zum Hang arbeiten. Beim Wenden auf Hängen Geschwindigkeit drosseln und vorsichtig vorgehen, damit Gefahrensituationen vermieden werden.
- 8) Auf dem Weg zum Rasenmähen muss das Mähwerk ausgeschaltet sein.
- 9) Benutzen Sie niemals den Mäher mit beschädigtem Gehäuse bzw. schadhaften Schutzeinrichtungen (z.B. Grasfangkorb usw.).
- 10) Die Positionierung des Motors wurde vom Werk aus richtig eingestellt und darf nicht verändert werden.
- 11) Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Mäher nicht gekippt werden.
- 12) Dieser Traktor ist mit einer Sicherheitsvorrichtung versehen, die für das Abschalten des Motors sorgt, wenn der Bediener sich vom Sitz erhebt.
- 13) Führen Sie niemals Hände oder Füße in den Bereich des rotierenden Schneidwerks. Halten Sie sich bei rotierendem Schneidwerk von der Auswurföffnung entfernt.
- 14) Den Aufsitzmäher nicht bei laufendem Motor mit den Händen verschieben oder anheben.
- 15) Im Falle von Blockierung des Motors, Verstopfung im Auswurfkanal und bei allen Wartungsarbeiten des Mähwerks und zeitweiliger Abnahme der Sicherheitsvorrichtungen müssen Motor abgestellt und Mähwerk ausgeschaltet werden.
 

**Wichtig:** Den Zündschlüssel immer abziehen, wenn der Aufsitzmäher unbeobachtet bleibt.
- 16) Andere Fälle bei denen ein Abstellen des Motors erforderlich ist:

- beim Verlassen bzw. manuellen Transport des Gerätes
  - vor dem Nachtanken
  - vor Ausleeren des Grasfangkorbs
- 17) Bei Einstellarbeiten am Schneidwerkzeug äußerst vorsichtig vorgehen. Unfallgefahr! Finger nicht zwischen Messer und Gehäuse schieben und nur mit Schutzhandschuhen arbeiten.
  - 18) Gerät nicht in geschlossenen Räumen abstellen, bevor der Motor abgekühlt ist.
  - 19) Motor und Auspuff dürfen nicht mit Gras-, Blätter-, Fett- oder andere Ablagerungen verschmutzt sein; Achtung: Brandgefahr!
  - 20) Grasfangsack regelmäßig auf Verschleiß kontrollieren.
  - 21) Das Gras nicht im Rückwärtsgang mähen.
  - 22) **ACHTUNG!** Beim Mähen oder Umstellen und vor allem im Rückwärtsgang darauf achten, dass sich im Arbeitsbereich keine Personen aufhalten.

**Wartung und Abstellung:**

- 1) Sämtliche Muttern, Bolzen und Schrauben müssen stets fest angezogen sein, damit unter Sicherheitsbedingungen gearbeitet wird.
- 2) Wenn im Tank Kraftstoff vorhanden ist, darf das Gerät nicht in Orten aufbewahrt werden, in denen die Kraftstoffdämpfe offene Feuer oder Funken erreichen können.
- 3) Vor Abstellen des Mähers in engen Räumen muss der Motor ausreichend abgekühlt werden.
- 4) Im Motor, Auspufftopf, Batterieraum und Kraftstofftank ist das Vorhandensein von Gras, Blättern und Schmierstoffrestmengen zu vermeiden, um die Brandgefahr zu reduzieren.
- 5) Den Rasenmäher auf Verschleiß und Abnutzung ständig überprüfen.
- 6) Verschlossene oder beschädigte Teile müssen aus Sicherheitsgründen sofort ersetzt werden.
- 7) Der Tank darf nur im Freien geleert werden.
- 8) Schneidwerkzeuge gemäß den entsprechenden Anweisungen montieren. Es dürfen nur Schneidwerkzeuge eingesetzt werden, die durch den Namen oder Markenzeichen von Hersteller-Lieferanten sowie durch die Kennnummer gekennzeichnet sind.
- 9) Während der Montage und Demontage der Schneidwerkzeuge sind geeignete Schutzhandschuhe zu tragen. Wartung und Austausch der Messer, dürfen nur von Vertragshändlern durchgeführt werden.
- 10) Den Traktor nie mit Wasser abspritzen. Zur Vermeidung von Korrosion, nur mit einem feuchten Tuch abwischen.

**A** **BEDIENUNGSELEMENTE** (s. Seite 119)

- |                                       |                                 |  |
|---------------------------------------|---------------------------------|--|
| 1 Sitz                                | 6 Startknopf (Version Zugstart) | 11 Gangschalter  |
| 2 Steuerrad                           | 7 Gashebel                      | 12 Einstellhebel für Schnitthöhe                                       |
| 3 Grasfangkorb                        | 8 Batterie                      | 13 Tankverschluss  |
| 4 Messer                              | 9 Messerschaltelhebel           | 14 Kontrolllampe Motor läuft und Grasfüllanzeiger (Vers. Elektrostart) |
| 5 Zündschlüssel (nur elektr. Version) | 10 Bremspedal                   | 15 Griff Grasfangkorb  |

**TECHNISCHE DATEN**

Motor	6,0 Hp + 6,5 Hp
Startmethode	Elektro- / Zugstart
Gänge	Fünf Vorwärtsgänge und ein Rückwärtsgang
Höchstgeschwindigkeit	8,0 Km/h
Größe mit Grasfangsack	2000 mm x 630 mm x 1020 mm
Gehäuse	Polypropylen
Schneidwerk	Stahl
Schnittbreite	62 cm
Einstellung der Schnitthöhe	Einstellung auf fünf Schneidhöhen
Kurvendurchmesser	1,5 m
Volumen Grasfangsack	150 l
Erlaubtes Höchstgewicht des Bedieners	120 Kg

**VERPACKUNG UND MONTAGE**

Der Aufsitzmäher ist in einem Karton verpackt und bis auf Lenkrad, Grasfangkorb und Vorderräder fertig montiert. Beachten Sie bitte folgende Vorgangsweise beim Auspacken:

- 1 - Packen Sie alle gelieferten Teile aus und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
- 2 - Überprüfen Sie den Lieferumfang
- 3 - Beginnen Sie mit der Montage.



Die Inbetriebnahme (auch Testbetrieb) ohne vollständige Montage des Aufsitzmähers ist streng verboten.



**B MONTAGE DES GRASFANGSACKES** (s.Seite 119)

Der Grasfangsack ist bei allen Modellen des Aufsitzmähers im Standardlieferungsumfang enthalten.

Zur Montage werden folgende Teile und Werkzeuge benötigt:

Benötigtes Werkzeug:

- Sternschraubenzieher
- Schlüssel Ø 8

Einzelteile:

- 4 Schrauben M5x30 UNI 7688
- 4 Selbstsichernde Muttern M5
- Vordergestell Grasaufangsack.

**Montage**

Das Vordergestell des Grasaufangsacks am schon vormontierten Gestell befestigen.

Achten Sie darauf, dass das Vorderteil des Grasaufangsacks richtig positioniert ist; nur so ist der korrekte Betrieb des Aufangsacks und des Aufsitzmähers gewährleistet.

Die 4 Schrauben M5x30 in die vorgesehenen Löcher stecken.

Die Schrauben und die selbstsichernden Nylonmuttern mit geeignetem Werkzeug fest anziehen.

Zum Schluss den Sack mit den Gummihaken am Gehäuse befestigen

**C MONTAGE DER RÄDER** (s.Seite 119)

(HINWEIS: Einige Modelle werden mit vormontierten Rädern geliefert)

1-Montieren Sie die Vorderräder auf die Achsen (16) indem Sie eine Unterlegscheibe (17), das Rad (18) und eine Unterlegscheibe (19) anbringen.

2-Mit dem Sicherungsring (20) befestigen.

Benötigtes Werkzeug:

- Zangen

Einzelteile:

- 4 Unterlegscheiben
- 4 Klemmen



**ACHTUNG!** Montieren Sie das Rad mit der Ventilseite nach außen.

**D1 LENKRAD-MONTAGE** (s.Seite 120)

Benötigtes Werkzeug:

- Sternschraubenzieher
- Schlüssel Ø 10 mm

Einzelteile:

- 1 Schraube M6x45 UNI 7687
- Flanschmutter M6

**Montage:**

Das Lenkrad auf die Lenkwelle stecken und darauf achten, dass die Öffnung auf dem Lenkrad mit der Öffnung auf der Lenkwelle übereinstimmt.

Vergewissern Sie sich, dass das Lenkrad in der richtigen Position steht. (Abb. D1)

- Schraube einstecken, Mutter anschrauben und mit geeignetem Werkzeug fest anziehen.

**D2 ZUGRIFF AUF DEN MOTORRAUM** (s.Seite 120)

Um den Deckel zum Motorraum abzunehmen, einen Schraubenzieher in die Schlitz des Motorendeckels stecken und die zwei vorderen und die zwei hinteren Aufhängungen aushaken.

**D3 SITZ-MONTAGE** (s.Seite 120)

Benötigtes Werkzeug:

- Schlüssel Ø 13 mm

Einzelteile:

- 4 Schrauben M8x18
- 4 Unterlegscheiben 9x24
- 4 Sicherheitsscheiben Ø 8

1-Befestigen Sie den Sitz (1) auf der Stützplatte mit den 4 Schrauben M8x18, 4 Unterlegscheiben Ø 9x24 und 4 Grower Ø 8.

2-Bevor Sie die Schrauben festziehen stellen Sie den Sitz in den Plattenschlitz auf die Bedürfnisse des Benutzers ein.



Den festen Sitz der Schrauben regelmäßig überprüfen.



**INBETRIEBNAHME****SCHNITTHÖHEN-VERSTELLUNG**

Bevor Sie die Schnitthöhe verstellen, unbedingt Motor abstellen, Mähwerk ausschalten und Stillstand des Messers abwarten.

**VERSTELLUNG** (s. Seite 120)

- 1-Ziehen Sie den Einstellhebel (12) nach außen, um ihn aus seinem Sitz loszulösen.
- 2-Stellen Sie den Einstellhebel in die gewünschte Kerbe (5 Positionen für 5 Schneidstellungen).
- 3-Lassen Sie den Einstellhebel langsam bis zum Anschlag in die Kerbe gleiten.

**ENTLEEREN DES GRASFANGSACKS** (s. Seite 120)

Entleeren Sie den Grasfangsack rechtzeitig, bevor dieser überquillt.  
Die rote Leuchtlampe (bei Version Elektrostart) zeigt an, dass der Grasfangkorb voll ist.  
Der Grasfangkorb darf nicht zu voll werden. Schaltet sich die rote Leuchtlampe ein, ist der Sack zu entleeren.

- 1- Schneidwerk ausschalten. Motor abstellen.
- 2- Fassen Sie den Griff an und drehen Sie den Grasfangsack um; Solange schütteln, bis er vollkommen leer ist.
- 3- Lassen Sie den Grasfangsack langsam wieder in die ursprüngliche Position zurückgleiten.
- 4- Jetzt kann der Betrieb wieder aufgenommen werden.

**SICHERHEITSHINWEISE** (s. Seite 121)

Vor dem Mähen sind Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können, vom Rasen zu entfernen. Achten Sie auch beim Mähen auf eventuell zurückgebliebene Fremdkörper.



(s. Seite 121)

Bei eingeschaltetem Motor Hände und Füße von Schneidwerk und hinterer Auswurfrutsche entfernt halten.



**Achtung!** Bevor der Rasentraktor eingeschaltet wird, ist der Ölstand im Motor zu überprüfen

**ERSTE INBETRIEBNAHME**

Schalten Sie den Rasentraktor erst ein, wenn er komplett zusammengebaut ist. Vor der ersten Inbetriebnahme sind der Benzintank mit bleifreiem Benzin und der Öltank zu füllen. Die erste Inbetriebnahme darf nur von Personen durchgeführt werden, die diese Bedienungsanleitung gelesen und vollständig verstanden haben.

Verwenden Sie zum Betrieb des Aufsitzmähers nur folgende Betriebsmittel:

<b>Bleifreies Benzin</b>	(Oktanzahl min 92)
<b>Motoröl</b>	SAE 30 ("SE", "SF" O "SG")

**INBETRIEBNAHME DES MOTORS**

Schalten Sie den Motor erst dann ein, wenn Sie sich davon überzeugt haben, dass die Tanks ausreichend mit Benzin und Öl gefüllt sind.  
Beachten Sie die Anweisungen aus dem mitgelieferten Benutzerhandbuch des Motorenherstellers strikt!

**BENZIN EINFÜLLEN** (s. Seite 121)

**Explosionsgefahr!** Füllen Sie den Benzintank nur im Freien auf! Nie auftanken, solange der Motor läuft oder noch sehr heiß ist!  
Beim Auftanken nicht rauchen!

Der Verschluss des Tanks für bleifreies Benzin befindet sich hinten links am Rasentraktor.


- 1- Den Tankverschluss (33) aufschrauben und bleifreies Benzin einfüllen.
- 2- Anschließend den Tankdeckel wieder gut verschließen.

**ÖL EINFÜLLEN**


Verwenden Sie nur Öle der Sorte SAE 30 ("SE", "SF" oder "SG"). Achten Sie darauf, dass kein Öl verschüttet wird und dieses nicht ins Erdreich gelangen kann.

- 1- Stellen Sie den Sitz hoch;  
Die Öffnung zum Einfüllen des Öls befindet sich im Motorblock. Nehmen Sie die Schutzvorrichtung ab, wie es auf Abb. D 2 gezeigt wird.
- 2- Schrauben Sie den Deckel (21) des Öleinfüllstutzens auf.
- 3- Füllen Sie Öl bis zur Einkerbung "MAX" am Ölmesstab ein.
- 4- Schrauben Sie den Deckel des Öleinfüllstutzens wieder fest zu.

**START**

-  Überprüfen Sie vor dem Einschalten Benzin- und Ölstand.  
Rauchen Sie beim Auftanken oder bei Benzin- und Ölkontrolle nicht. Falls erforderlich, füllen Sie Benzin oder Öl nach (befolgen Sie die Anweisungen im vorherigen Kapitel).



Der Start (Starten des Motors) muss nach der ausführlichen Beschreibung mit dem Titel "Anlassen" durchgeführt werden.


-  Nie den Gang während der Fahrt wechseln, das Fahrzeug muss immer im Stillstand sein.  
Nie den Rasen mit eingelegtem Rückwärtsgang mähen.



**START DES MOTORS**

Die Abgase enthalten Kohlenmonoxyd, ein geruchloses und tödliches Gas. Starten Sie den Motor nie in geschlossenen oder schlecht zu lüftenden Räumen.

- H1** (s. Seite 122)  
Suchen Sie für den Start des Motors eine ebene Stelle mit kurzem Rasen.  
Führen Sie nur dann einen Elektrostart durch, wenn Sie auf dem Sitz des Mähers sitzen, der Messerkupplungshebel (9) auf Position Stop steht und die Bremse angezogen ist.  
1- Stellen Sie den Messerkupplungshebel (9) auf Position STOP  
2- Stellen Sie den Gashebel (7) auf Start-Position.  
3- Drücken Sie das Bremspedal (10) und stellen Sie es auf Parkposition.


- H2**   **ELEKTROSTART** (s. Seite 122)  
4- Stecken Sie den Zündschlüssel ins Zündschloss (5)  
5- Drehen Sie den Zündschlüssel nach rechts und lassen Sie ihn nach dem Start auf Position "RUN". Die grüne, die sich unter dem Lenkrad befindet, leuchtet auf. Falls der Motor innerhalb 5 Sekunden nicht starten sollte, nach einer Wartezeit von 10 Sekunden den Startversuch wiederholen. Die Batterie darf nicht zu stark belastet werden.

-  **ZUGSTART**  
Das Pedal auf Parkposition stellen.  
Der Hebel für das Schneidwerk darf nicht eingekuppelt sein.  
Das Gaspedal auf Position START stellen.  
Nehmen Sie das Zugseil (6) und ziehen Sie daran. Der Motor sollte anspringen. Falls nötig, Vorgang wiederholen, bis der Motor anspringt.  
Läuft der Motor, auf dem Sitz Platz nehmen und mit der Arbeit beginnen.

- H3** (s. Seite 122)  
6- Stellen Sie den Gashebel (7) in eine Stellung in einem Bereich von  bis  auf eine Drehzahl, die für die Arbeit geeignet ist

**ABSTELLEN DES MOTORS****ELEKTROSTART**

Stellen Sie den Motor ab indem Sie den Zündschlüssel auf "STOP" stellen. Die grüne Kontrolllampe schaltet sich aus.  
Stellen Sie den Motor erst dann ab, wenn der Aufsitzmäher vollkommen stillsteht!

-  Ziehen Sie immer den Zündschlüssel ab, damit Sie eine unbefugte Inbetriebnahme verhindern.

**ZUGSTART**

Ziehen Sie den Gashebel (7) nach vorne auf Position STOP, um den Motor auszuschalten.

**H4 BEWEGEN OHNE FAHRANTRIEB** (s. Seite 122)

Das Schieben des Aufsitzmähers ist nur erlaubt, wenn der Motor abgestellt ist. Sollte der Aufsitzmäher geschoben werden, so schalten Sie den Gangschalthebel auf Leerlauf. Am Schluss die Handbremse ziehen.

**BETRIEBSANWEISUNGEN**

Achten Sie vor dem Anfahren, dass sich im näheren Umkreis des Aufsitzmähers keine Personen oder Tiere befinden.  
Wählen Sie die richtige Fahrgeschwindigkeit und fahren Sie vorsichtig! Das Mitfahren auf dem Aufsitzmäher ist strengstens verboten.


- I1** **ANFAHREN** (s. Seite 122)  
1- Bremspedal (10), welches auch als Kupplung dient, drücken; Gang mit Hebel (12) einschalten und das Bremspedal (10) langsam loslassen bis das Gerät anläuft.  
Halten Sie zum Einlegen des Rückwärtsganges an, betätigen Sie das Pedal (10), legen Sie den Rückwärtsgang (R) ein und geben Sie das Pedal (10) langsam wieder frei.  
2-Die Fahrgeschwindigkeit kann mit dem Gashebel (7) manuell geregelt werden.



**ACHTUNG:** Auf Steigungen und Abhängen darf der Rasentraktor **nur** im ersten Gang gefahren werden.

- I2** **BREMSEN** (s. Seite 122)  
Bremspedal (10) drücken.  
Um das Bremspedal (10) zu blockieren, den Hebel auf Parkposition stellen.

**ANWEISUNG FÜR DAS SCHNEIDWERK**

Das Schneidwerk kann nur eingeschaltet werden, wenn der Motor läuft, der Hebel (7) auf  ( max Gas) gestellt ist, der Bediener auf dem Rasentraktor sitzt und der Grasfangsack angebracht ist.

**EINSCHALTEN DES MÄHWERKS** (s. Seite 122)

- 13**
- 1- Bremse (9) aktivieren.
  - 2- Hebel (10) auf Position START stellen.

Nun ist das Mähwerk eingeschaltet und das Messer dreht sich.

3- Sie können mit dem Rasenmähen beginnen, indem Sie das Bremspedal loslassen und vorwärts fahren.



Wenn der Fahrer beim Mähen vom Sitz aufsteht, stellt sich der Motor ab.

**AUSSCHALTEN DES MÄHWERKS**

Den Hebel für den Schneideneingriff (9) lösen, bis die Schneide ausrastet.



Das Messer steht in ca. 5 Sekunden still.

**L** (s. Seite 123)

**KONTROLL- UND SCHUTZVORRICHTUNGEN**

<b>a</b>	Schutzkontakt am Grsasfangkorb
<b>b</b>	Schutzkontakt am Bremspedal
<b>c</b>	Schutzkontakt am Sitz
<b>d</b>	Betriebkontrolllampe (Vers. Elektrostart)
<b>e</b>	Kontrolllampe Auffangbehälter voll (Vers. Elektrostart)
<b>f</b>	Schutzkontakt am Messerkupplung

**WARTUNG**



Sämtliche Wartungs-, Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten dürfen nur bei abgestellter und ausgekühlter Maschine erfolgen. Folgende Arbeiten dürfen vom Benutzer selbst durchgeführt werden. Alle übrigen Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten müssen bei einer autorisierten Service-Werkstatt erfolgen.

	NACH JEDEM EINSATZ	NACH DEN ERSTEN 5 BETRIEBSSTUNDEN	HÄUFIG JE NACH BEDÜRFNIS	ALLE 25 BETRIEBSSTUNDEN	ALLE 50 BETRIEBSSTUNDEN	AM ANFANG DER SAISON	VOR DER LAGERUNG
Motor überprüfen	■	■	■				
Ölwechsel		■		■		■	
Filter reinigen				■			
Zündkerzen überprüfen					■	■	
Luftfilter austauschen					■		
Batterie und Anschlussklemmen reinigen				■			
Bremsen überprüfen	■		■				
Bewegliche Teile überprüfen	■						■
Aufsitzmäher s reinigen			■				■



Bei stärkerer Beanspruchung und bei hohen Temperaturen kürzere Intervalle für Wartung und Instandsetzungsarbeiten einlegen.

**M ÖLWECHSEL** (s. Seite 123)

Die vordere Schutzvorrichtung des Motors abnehmen, wie es unter Punkt D2 beschrieben wird.  
Den Öltankdeckel aufschrauben. Mit der mitgelieferten Spritze das Öl absaugen.  
Den Vorgang wiederholen, bis der Tank vollkommen leer ist.

**ACHTUNG!**

Altöl nicht ins Kanalnetz oder Erdreich ablassen. Grundwasserverschmutzung wird streng bestraft. Altölabnahmestellen sind fast alle Tankstellen, bzw. nennt Ihnen jede kommunale Behörde.

**ÜBERPRÜFUNG DES ÖLSTANDS**

Der Ölstand wird mit dem Stab kontrolliert, der sich am Deckel des Tanks befindet.  
Der Ölstand muss zwischen den Kerben "MAX" und "MIN" liegen (beachten Sie die Anweisungen im Handbuch des Motorenherstellers).

**LUFTFILTER UND ZÜNDKERZEN**

Bitte beachten Sie die Betriebsanleitung des Motorherstellers, welche dem Aufsitzmäher beiliegt, und den Fehlersuchplan.

**N MESSER AUSWECHSELN** (s. Seite 123)

Benutzen Sie nur Originalmesser!



Trennen Sie immer die Kerze ab, bevor Sie Eingriffe an Messer oder Schneidwerk durchführen.

Sind Wartungsarbeiten an Messer und Schneidwerk durchzuführen, bringen Sie das Gerät in eine Vertragswerkstatt.  
Zum Auswechseln des Messers Schutzhandschuhe tragen und Zündschlüssel entfernen.

1- Trennen Sie die Klinge von der Nabe mit einem 17 mm-Schlüssel. Das neue Messer fest abrigen und die Nabe mit einem geeigneten Schlüssel fest anziehen. Benötigtes Drehmoment für das Messer mindestens 55 Nm.

**O BATTERIE** (s. Seite 123)

Während des Unterbringens hängen Sie die Batterie ab!

Die Batterie sollte vor dem ersten Start 2-3 Stunden aufgeladen werden.  
Wenn beim Start Zeichen von Schwäche auftreten, die Batterie 24 Stunden aufladen.  
Startversuche sollten nicht länger als 5 Sekunden dauern.

**BATTERIE AUFLADEN**

- 1- Die vordere Schutzvorrichtung abnehmen (22)
- 2- Batterie einsetzen (wie es auf der Abbildung gezeigt wird)
- 3- Batteriekabel mit dem Kabel des Ladegeräts verbinden.
- 4- Ladegerät an die Steckdose anschließen.
- 5 Nach erfolgter Aufladung Motorabdeckung wieder aufsetzen.

Das Aufladen der Batterie darf nur in trockenen Räumen erfolgen.  
**WICHTIG! Steckerbuchsen vor Schmutz, Feuchtigkeit und Nässe schützen. NICHT MIT WASSER ABSPRITZEN!**

**P REINIGUNG DES AUFSITZMÄHERS** (s. Seite 124)

Reinigungsarbeiten nur bei abgestelltem und ausgekühltem Motor vornehmen.

Wenn der Mäher zur Seite geneigt wird, achten Sie darauf, dass der Vergaser nach oben zeigen muss.

Spritzen Sie das Gehäuse außen nicht mit Wasser ab. Diese könnte zu Korrosion oder Beschädigung des Geräts führen. Nehmen Sie zum Entfernen von Schmutz und Gras einen Lappen oder eine Bürste.

Schmutz und Grasreste können mit Lappen und Bürste entfernt werden.

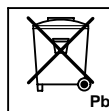
**ZUSÄTZLICHE WARTUNGS- UND INSTANDSETZUNGSHINWEISE**

Bei Arbeiten im Bereich des Messers (Kontrolle und Reinigung) immer Schutzhandschuhe tragen!

Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionstüchtigkeit. Um Brandgefahr zu vermeiden, ist der Motor und der Auspuff frei von Gras, Blättern oder sonstigen leicht brennbaren Materials zu halten!

**HINWEISE ZUR LAGERUNG**

Lagern Sie den Mäher niemals mit vollem Tank in geschlossenen Räumen, in denen Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen könnten. Explosionsgefahr!

**ENTSORGUNG DER BATTERIE**

Die Batterie ist mit dem Symbol des "durchgestrichenen Müllcontainers" und des chemischen Symbols Pb (=Batterie mit Blei) versehen, das bedeutet, dass diese nicht mit dem Hausratsmüll entsorgt werden darf.



Der Benutzer ist gesetzlich verpflichtet, verbrauchte Batterien in die vorgesehenen Sammelstellen für Sondermüll oder bei den Vertriebshändlern zu entsorgen.

- Messerwerk regelmäßig auf Schäden kontrollieren.
- Den Rasenmäher sollte am Ende der Saison von einem Fachmann überprüft werden.
- Reinigung des Untergestells  
Bei ausgeschaltetem und stillstehendem Gerät.
  - Anschlussrohr (23) an Wasserhahn anschließen.  
Den Wasserhahn öffnen
  - Motor starten (Messer dreht sich) und einige Minuten laufen lassen.
  - Nach dem die Reinigungsarbeiten abgeschlossen wurden: Motor abschalten, Wasserhahn schließen und Rohr aus Gehäuseanschluss nehmen.

Aus Sicherheitsgründen müssen beschädigte oder verschlissene Teile sofort (von einer Vertragswerkstatt) ausgetauscht werden!

Bevor der Aufsitzmäher in einem geschlossenen Raum abgestellt wird, muss der Motor abgekühlt sein!

Lassen Sie den Aufsitzmäher niemals mit eingestecktem Zündschlüssel unbewacht stehen.





### INSTANDHALTUNG DER RIEMEN (s. Seite 124)

Bei der Maschine werden folgende Riemen angewendet. Werden nicht die richtigen Riemen verwendet, könnte das zu Funktionsstörungen und Beschädigung der Maschine führen.

Verwenden Sie nur Originalriemen

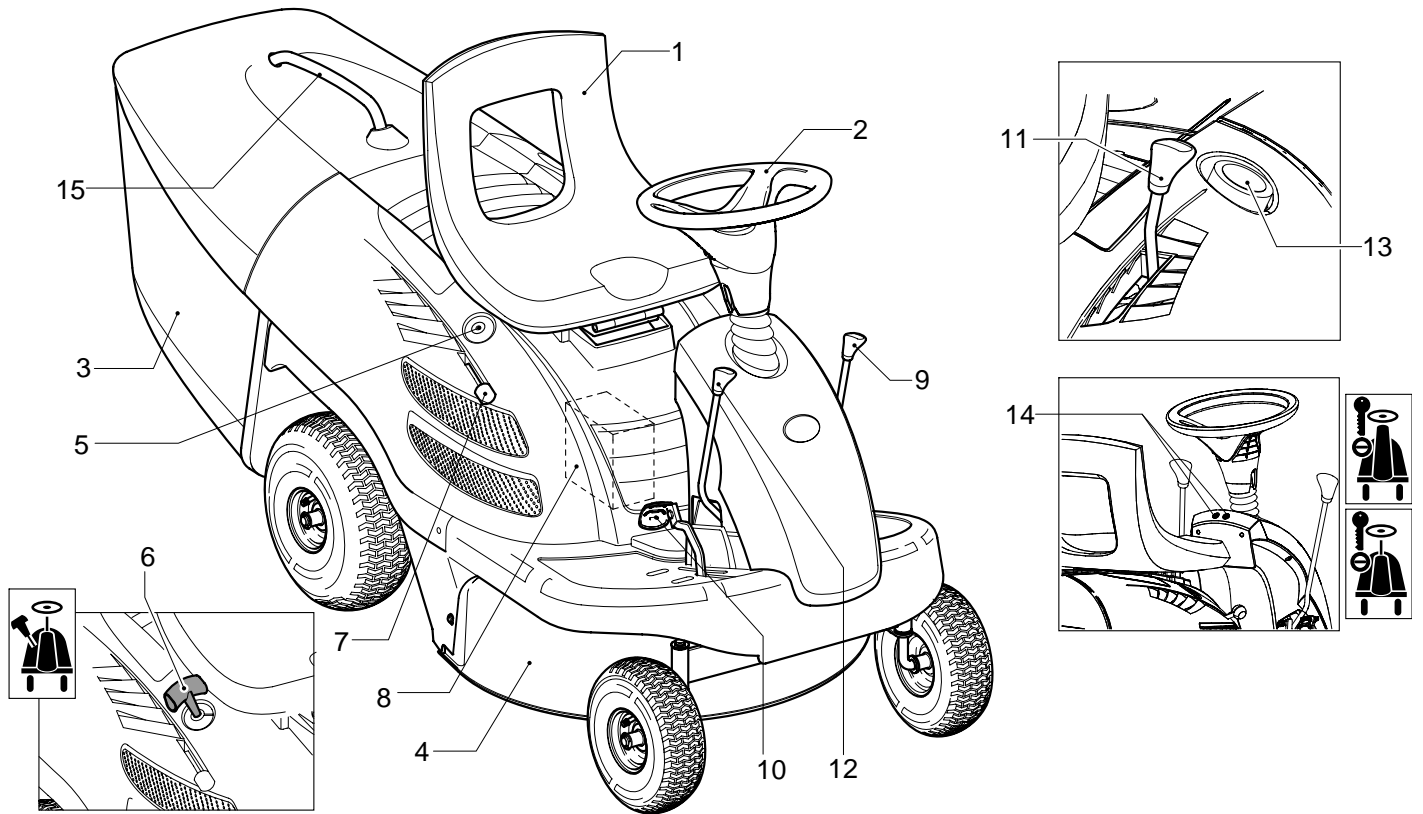
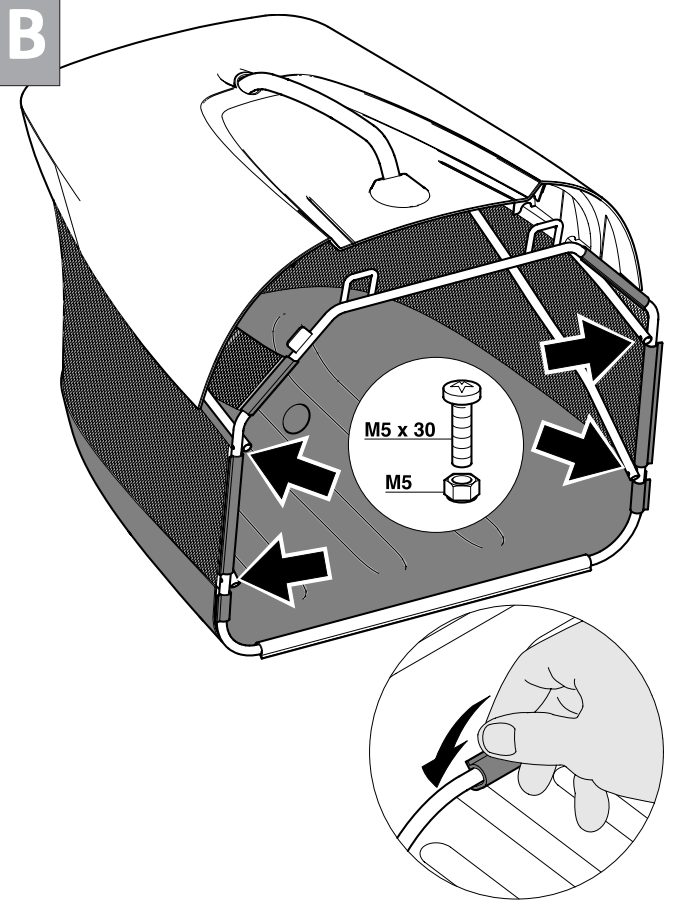
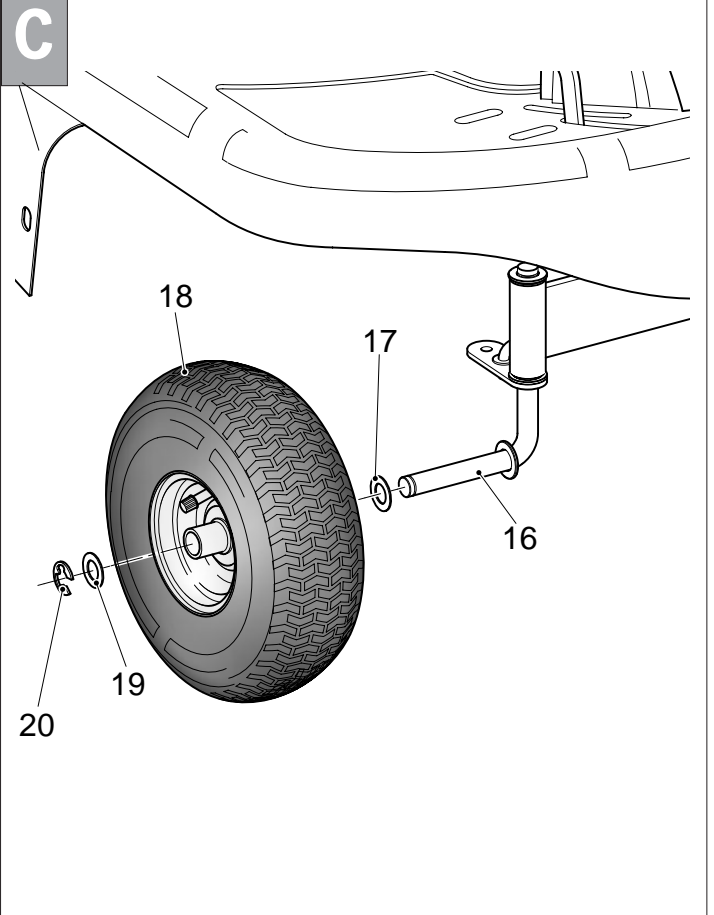
- Wenden Sie sich für Ersatzteile an einen autorisierten Kundendienst:  
Antriebsriemen - Stil AX 1/ 4" K – Kevlar  
Riemen für Schneidwerk - 4H400

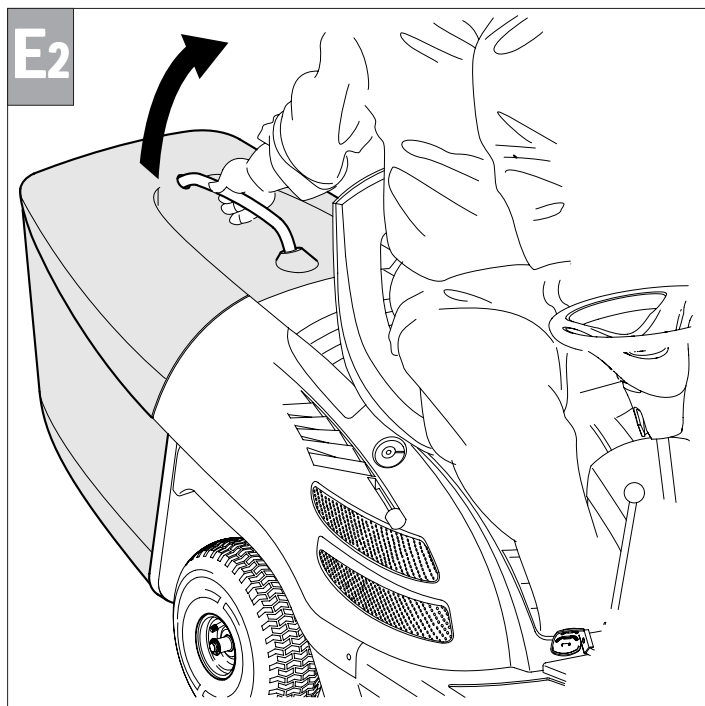
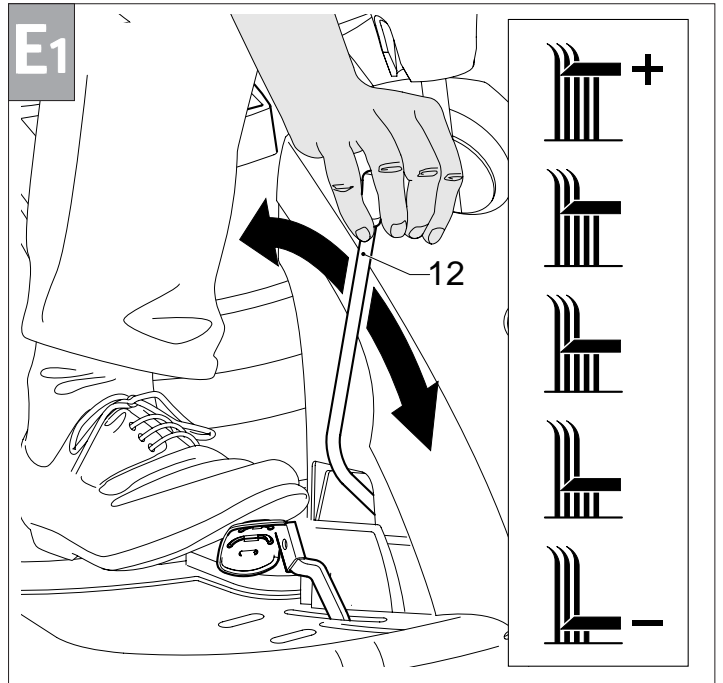
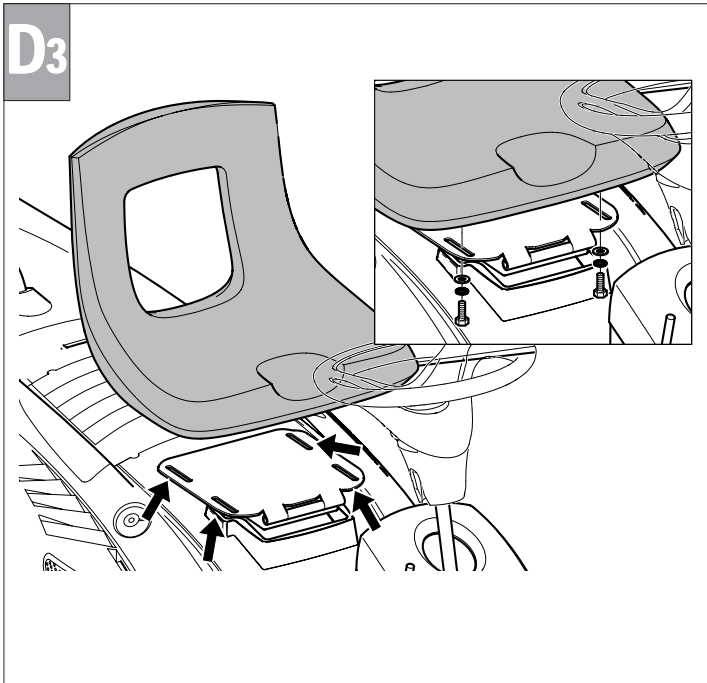
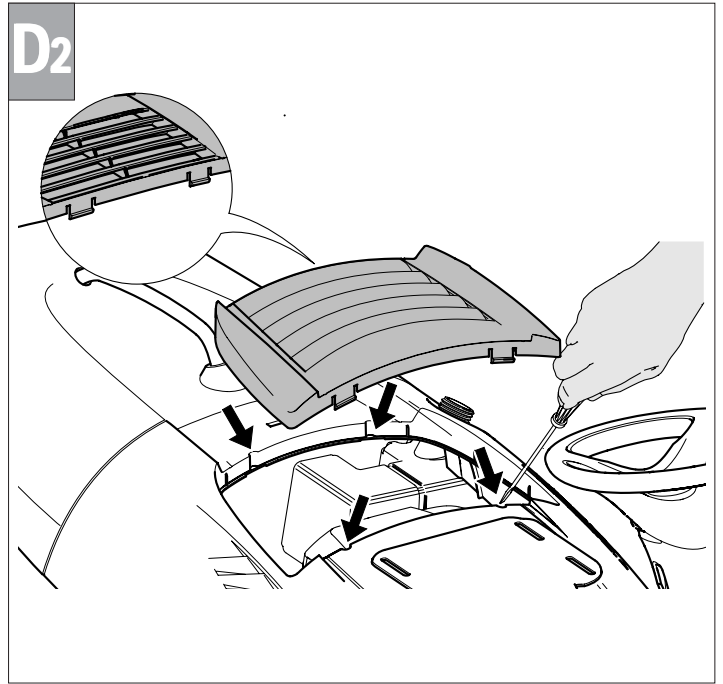
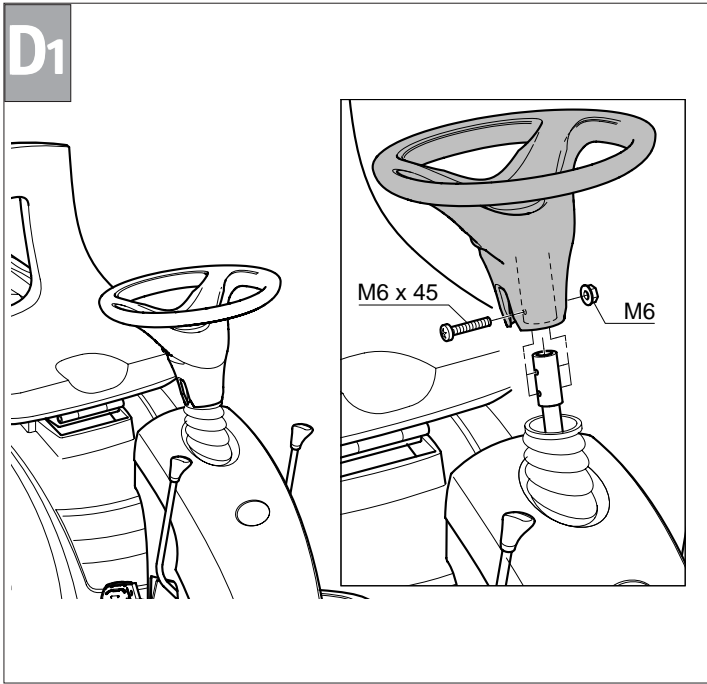
1- Wie der Antriebsriemen oder der Riemen des Schneidwerks korrekt anzubringen sind, ist auf der Abbildung dargestellt.

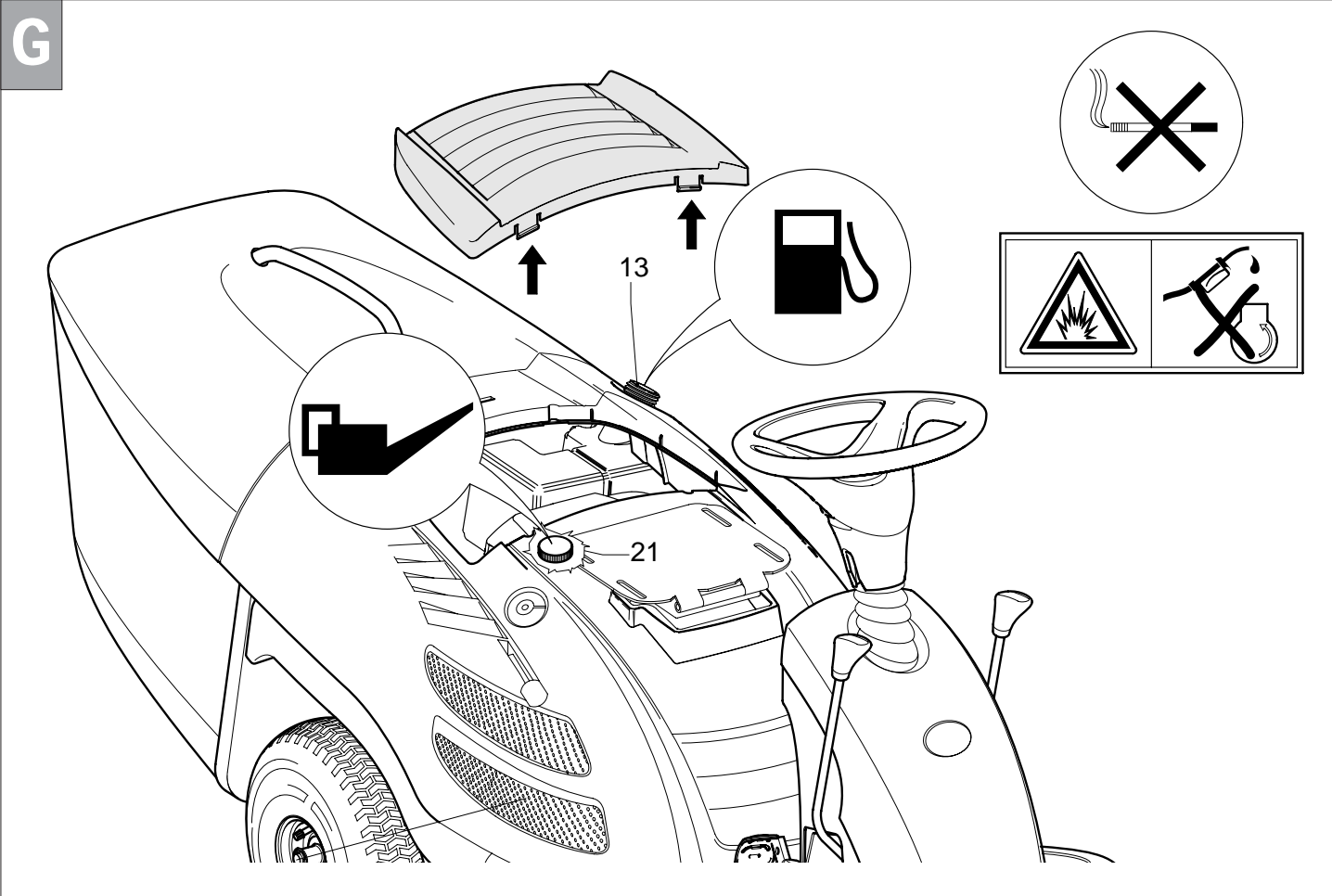
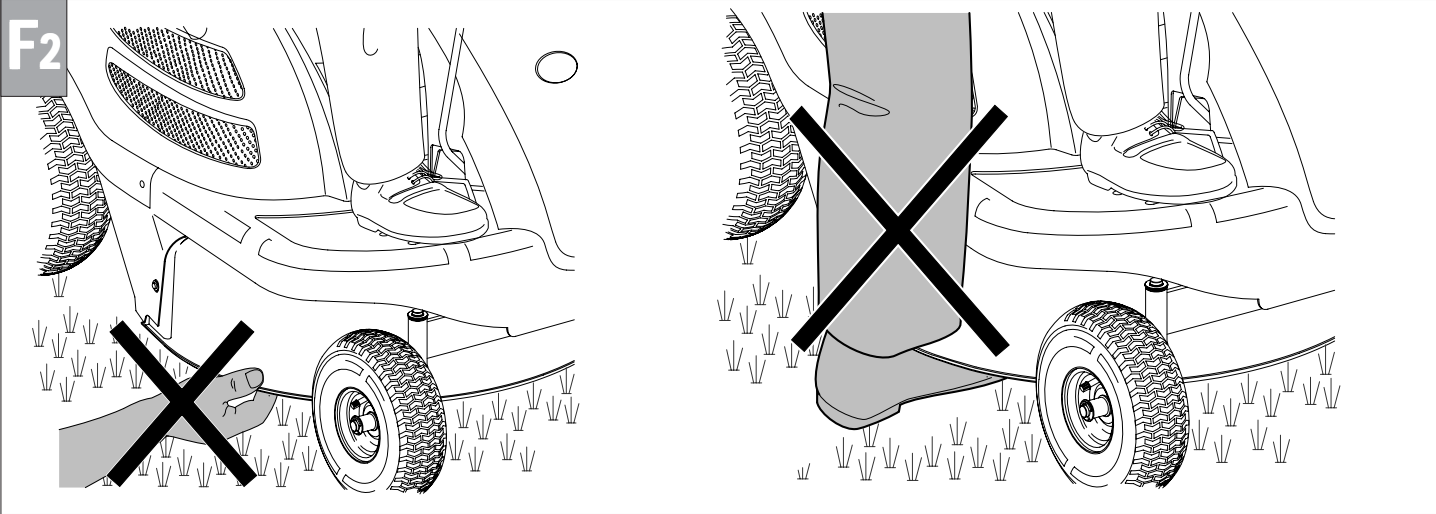
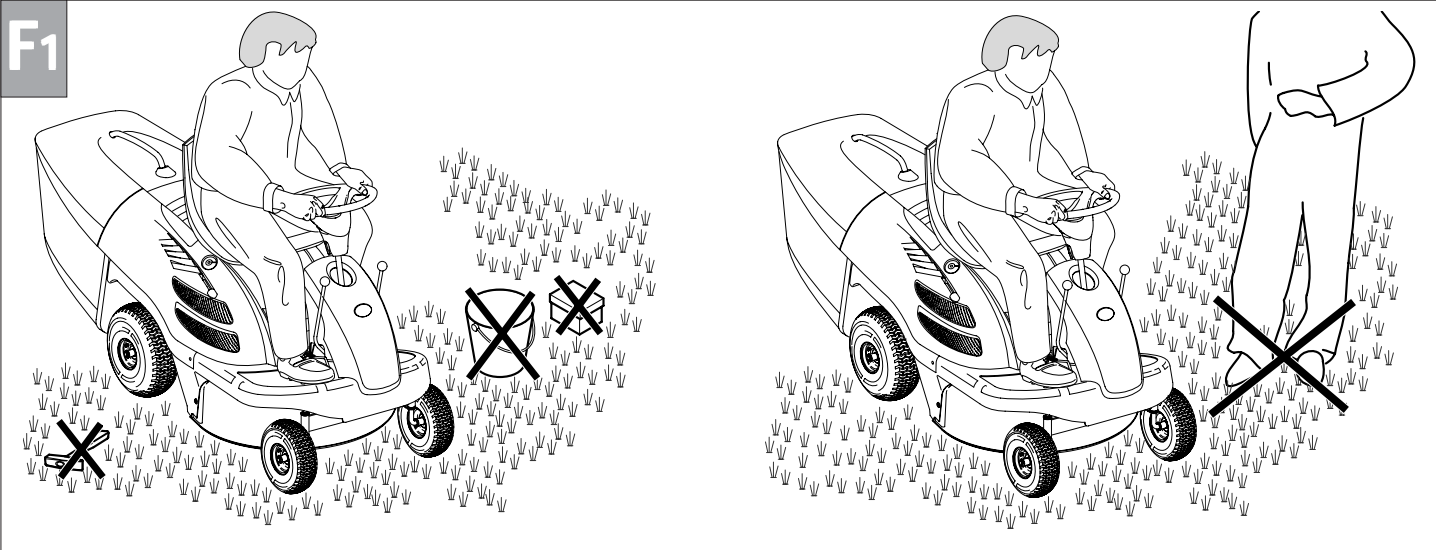
2- Bevor Sie die Riemen abnehmen, schalten Sie den Motor aus. Ziehen Sie Handbremse an und stellen Sie das Schneidwerk auf die niedrigste Schnitthöhe ein. Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist.

### STÖRUNGEN – ABHILFE

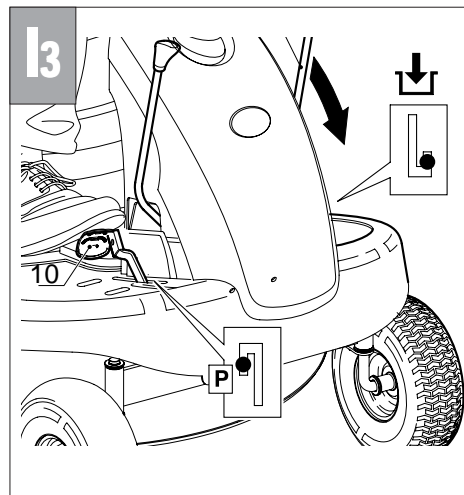
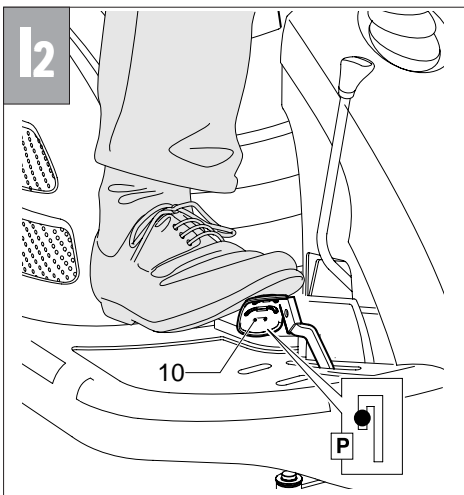
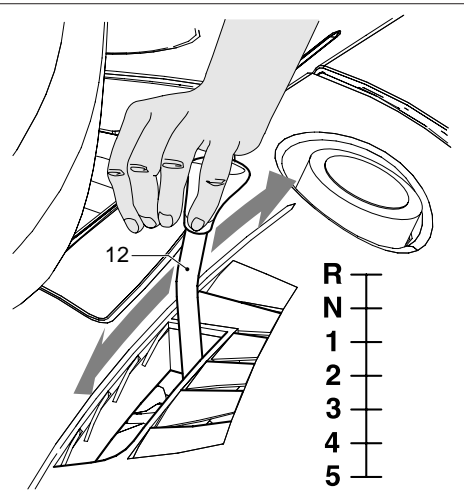
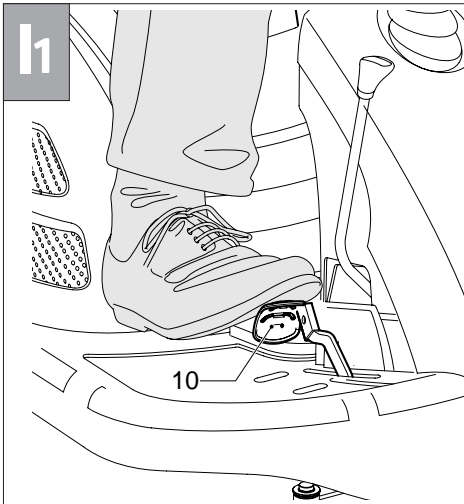
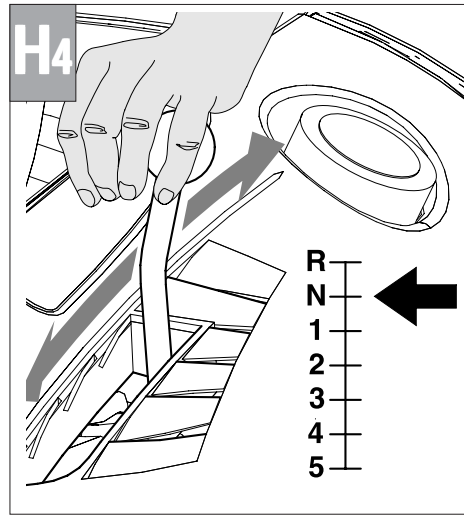
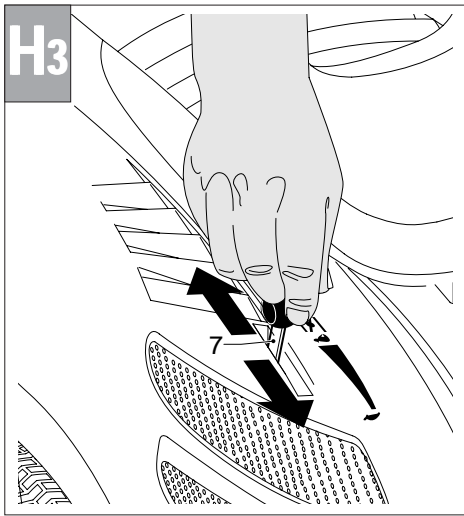
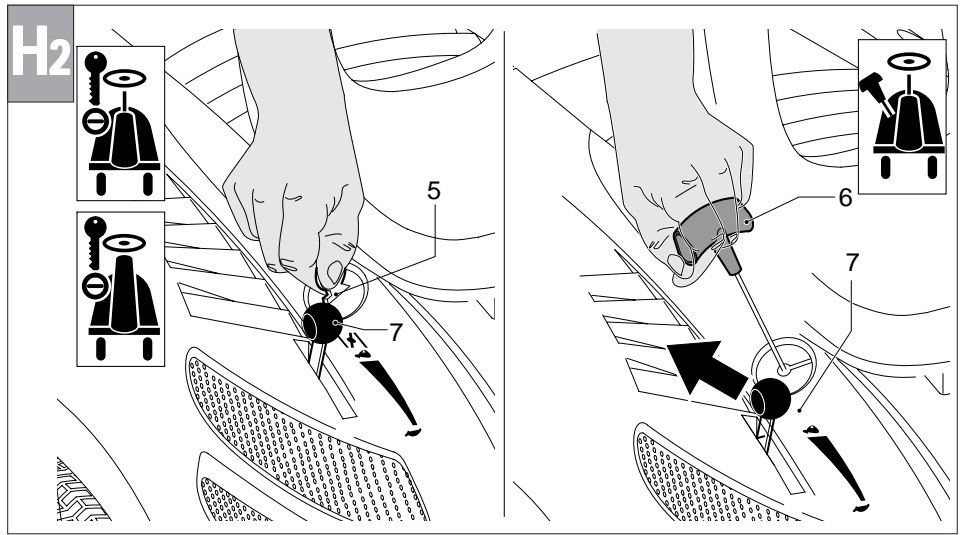
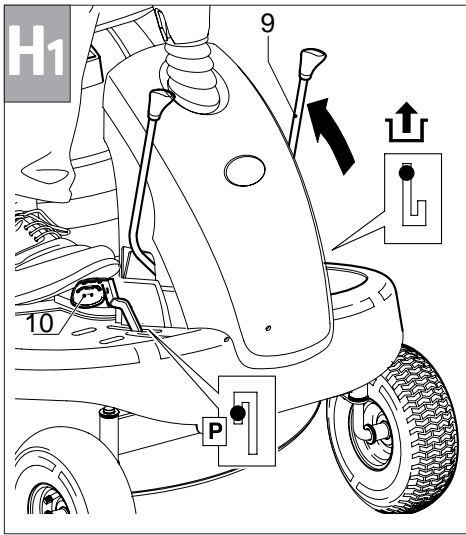
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
<b>Der Motor startet nicht</b>	<i>Kein Benzin</i>	Den Tank mit bleifreiem Benzin füllen.
	<i>Benzin minderwertig oder verschmutzt</i>	Immer sauberes und frisches Benzin verwenden. Nur bleifrei tanken.
	<i>Luftfilter verschmutzt</i>	Den Luftfilter des Motors nach den Anweisungen im Handbuch des Motorenherstellers reinigen.
	<i>Kein Zündfunke</i>	Kerze nach den Anweisungen im Handbuch des Motorenherstellers reinigen oder austauschen
	<i>Schwierigkeiten beim Anlassen, Motor abgesoffen</i>	Kerze ausschrauben und trocknen. Die Anweisungen des Motorenherstellers befolgen. Die Maschine einige Minuten ruhen lassen.
	<i>Batterie leer.</i>	Batterie aufladen
	<i>Startkabel nicht korrekt angeschlossen,</i>	Verbindung überprüfen
	<i>Eingriff der Sicherheitsvorrichtung</i>	Die korrekte Funktion der Vorrichtungen überprüfen (s. Punkt L)
<b>Der Motor bringt keine Leistung</b>	<i>Gras zu hoch und zu feucht</i>	Schnitthöhe auf Maximum einstellen. Geschwindigkeit verringern oder warten, bis das Gras trocken ist.
	<i>Schneidwerk verstopft</i>	Schneidwerk säubern (Achtung: Vor der Reinigung das Kerzenkabel herausziehen!)
	<i>Luftfilter verschmutzt</i>	Luftfilter reinigen (s. auch Motoranleitung)
	<i>Falsche Verteilereinstellung</i>	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst
<b>Schnitt nicht ganz perfekt</b>	<i>Messer schneidet nicht richtig</i>	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst
	<i>Messer zu verbraucht und stumpf</i>	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst
	<i>Falsche Schnitthöhe</i>	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst
<b>Auffangsack wird nicht gefüllt</b>	<i>Gras zu feucht - zu schwer, um bewegt zu werden</i>	Warten, bis das Gras trocken ist
	<i>Messer zu stumpf - schneidet nicht mehr präzise</i>	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst
	<i>Zu hohes Gras ist schwer in den Sack zu leiten</i>	Das Gras zweimal mit veränderter Schnitthöhe mähen
	<i>Rückstände vom vorherigen Mähen verschmutzen Schneidwerk.</i>	Das Schneidwerk säubern (kein Wasser benutzen) Die Kerzenabdeckung entfernen
<b>Getriebe funktioniert nicht</b>	<i>Antriebsriemen hat sich gelöst</i>	s. Schema Riemeninstandhaltung S. 124
	<i>Getriebe defekt</i>	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst
	<i>Antrieb defekt</i>	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst
<b>Messerkupplung funktioniert nicht</b>	<i>Kabelverlängerung defekt</i>	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst
	<i>Schaden an Kupplung</i>	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst
	<i>Riemen beschädigt</i>	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst
	<i>Der Grasfangsack ist nicht richtig angebracht</i>	Den Sack richtig anbringen

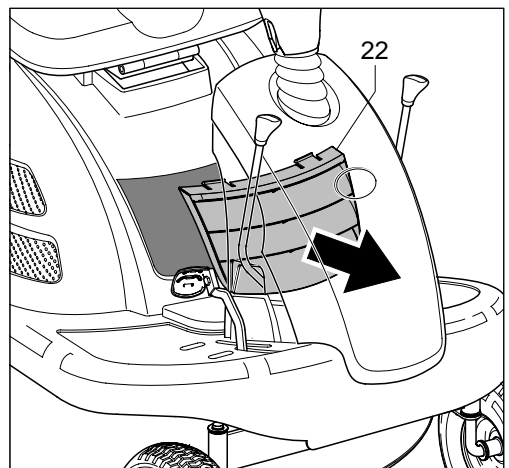
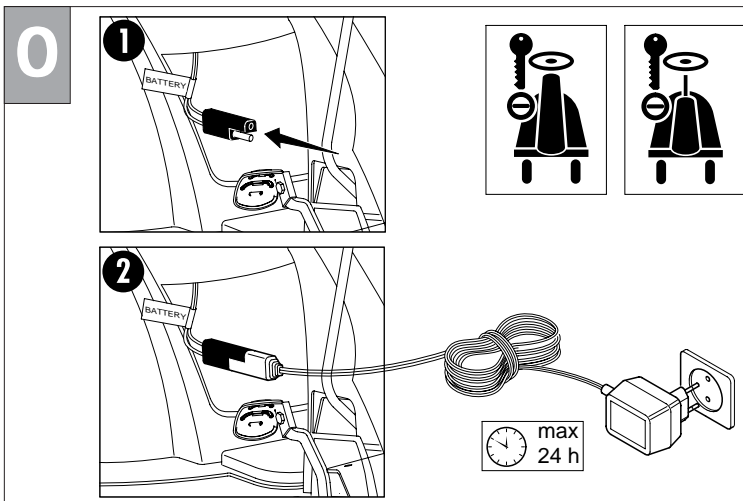
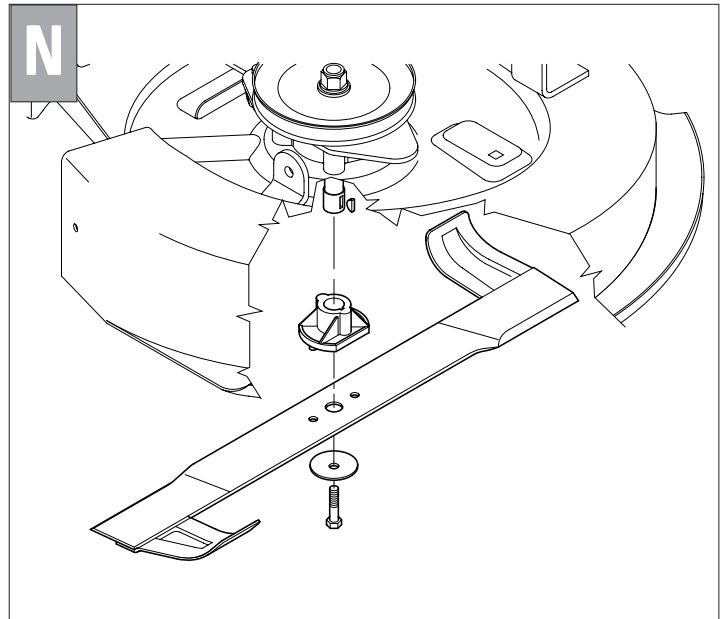
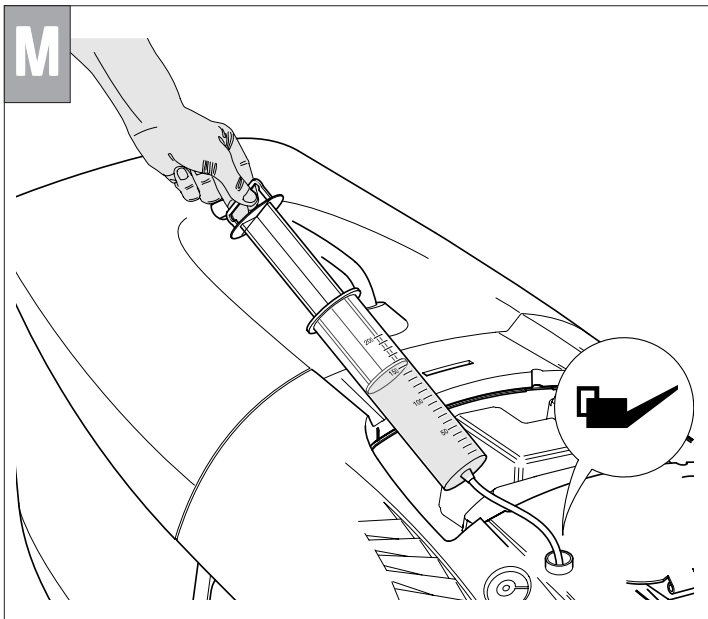
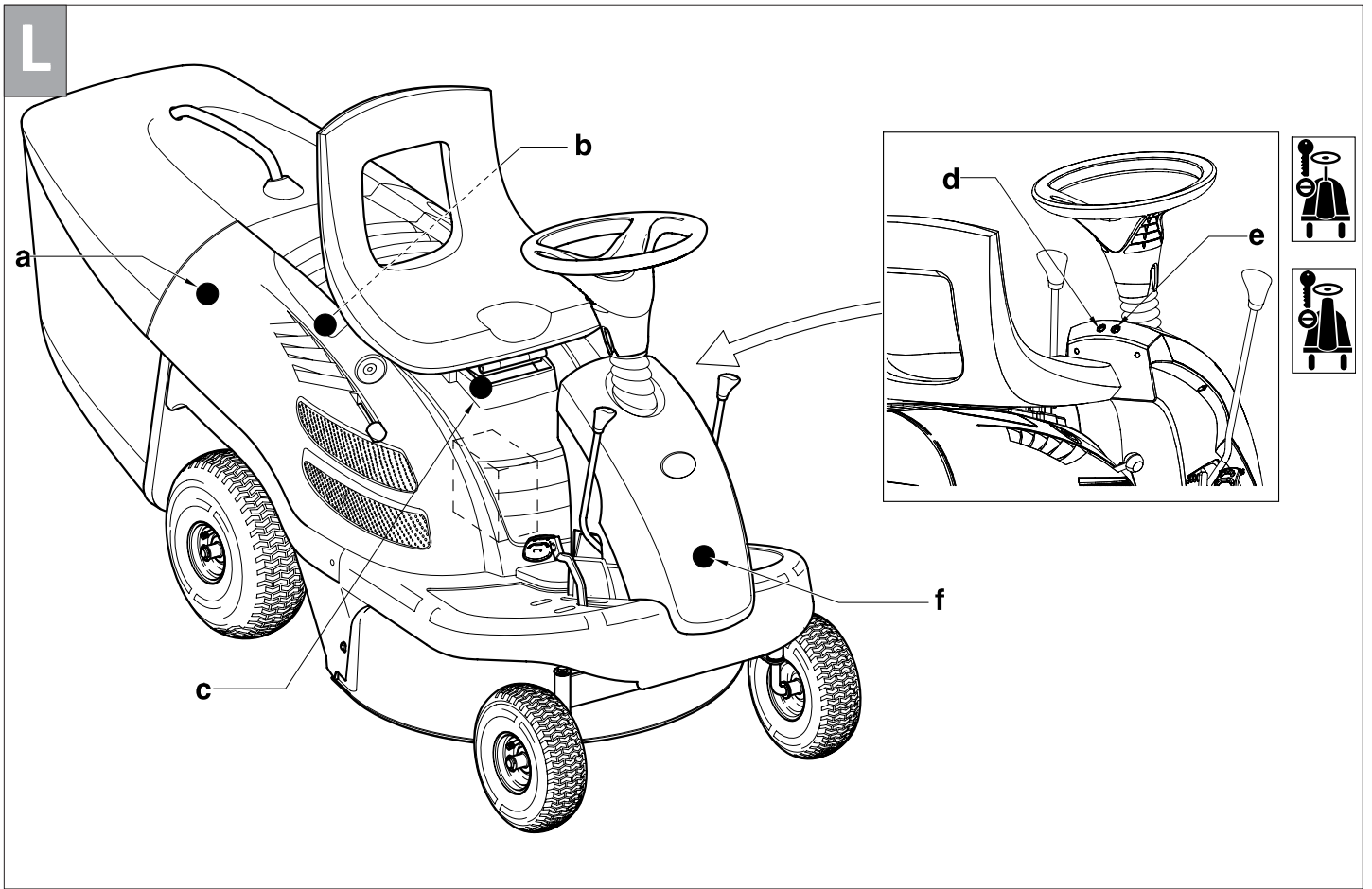
**A****B****C**



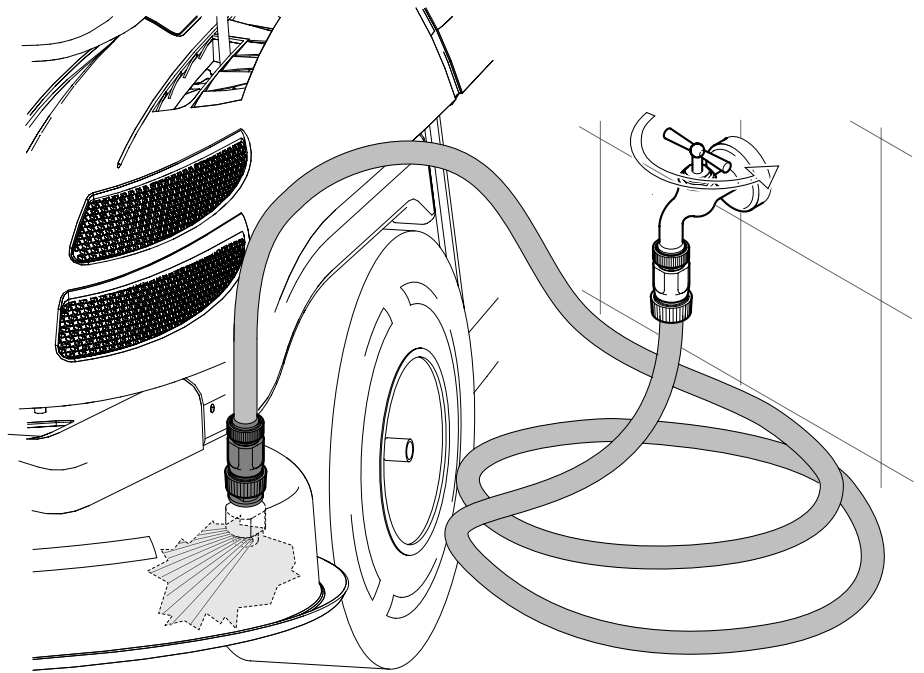
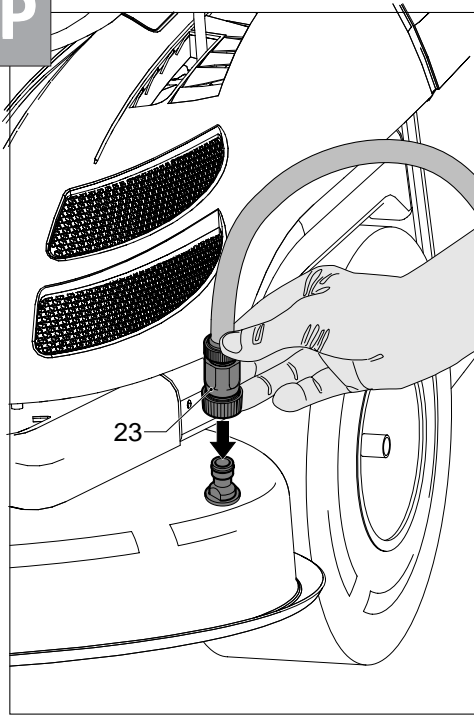




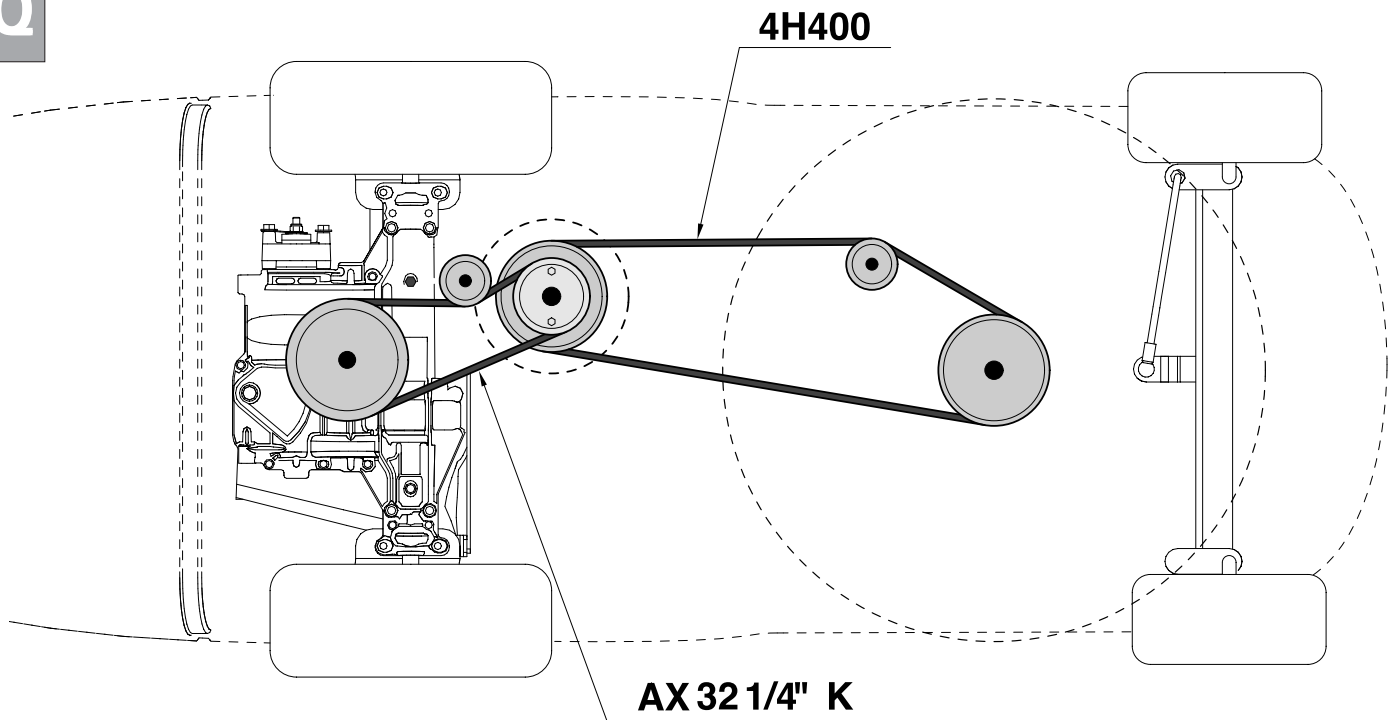




P



Q



# GARANZIA - GARANTIE - GUARANTEE - GARANTIE - GARANTIA - GARANTIE - GARANTIA - GWARANCJA - GARANCIA ZÁRUKA - REKLAMATIONSRET - GARANTI - GARANTI - TAKUU - GARANCIJSKI LIST - EGGUHS

## CERTIFICATO DI GARANZIA

La ditta costruttrice garantisce le macchine da essa prodotte per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto. Le macchine utilizzate per fini di noleggio non sono coperti dalla presente garanzia.

La ditta costruttrice assicura la sostituzione di tutte quelle parti originali che in condizioni normali di utilizzo e manutenzione della macchina (escludendo quindi qualunque uso professionale) risultano difettose per fabbricazione a giudizio insindacabile dei suoi tecnici.

Non sono coperte da tale garanzia:

- parti inerenti ai motori a scoppio (vedere la relativa Garanzia del costruttore del motore)
- parti danneggiate per normale usura o per utilizzo non corretto / manutenzione non adeguata dell'apparecchiatura, per es. lame e cinghie di trasmissione.
- parti danneggiate da montaggio od utilizzo non conforme alle prescrizioni del presente Libretto.

Resta inteso che la garanzia viene automaticamente a decadere qualora venissero effettuate delle modifiche sulla macchina senza l'assenso del costruttore oppure venissero montati sulla macchina dei particolari non originali.

Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità in materia di responsabilità civile derivante da un utilizzo della macchina improprio o non conforme alle norme di uso e manutenzione.

L'Assistenza tecnica durante il periodo di garanzia sarà riconosciuta solo se la richiesta inoltrata al centro di assistenza tecnica autorizzato è accompagnata da una prova di acquisto valida.

Tutte le spese di manodopera e di trasporto così come eventuali danni o perdite subite durante il trasporto sono a carico dell'utente. Ciò vale anche per le eventuali spese di pulizia, di regolazione e di normale manutenzione.

Vi consigliamo di verificare immediatamente dopo l'acquisto che il prodotto risulti visivamente in buono stato.

**Leggere attentamente il Manuale d'istruzioni prima dell'utilizzo dell'apparecchio.**

Ogni richiesta di parti di ricambio deve specificare il modello della macchina, l'anno di acquisto ed il numero di matricola del prodotto."

**Garanzia motore a scoppio**

La garanzia del motore a scoppio e delle parti motore in dotazione sulla vostra macchina sarà assicurata dal costruttore del motore stesso come da relativo libretto allegato.

**IMPORTANTE:** Usare solo parti di ricambi originali.

**ATTENZIONE:** Nell'ordine di pezzi di ricambio verniciati specificare il colore.

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Le constructeur garantit sa machine pendant 24 mois à compter de la date d'achat. Les machines destinées à la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication. En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

Cette garantie ne couvre pas :

- une utilisation anormale
- un manque d'entretien
- une utilisation à des fins professionnelles
- le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- tout dégât ou perte survenant pendant un transport ou

déplacement

- les frais de port et d'emballage du matériel. Dans tous les cas ceux-ci restent à la charge du client. Tout envoi chez un réparateur en port du sera refusé.

- les pièces dites d'usure ( courroies, lames, supports de lame, les câbles, les roues et déflecteurs)

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur, ou bien en cas de montage de pièces n'étant pas d'origine.

Le constructeur décline toute responsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

L'assistance sous garantie ne sera acceptée que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée de la

carte de garantie dûment complétée.

Aussitôt après l'achat nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

Dans toute demande de pièces de rechange on devra spécifier le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

**Garantie du moteur thermique.**

La garantie du moteur thermique, des batteries et des chargeurs est assurée par le constructeur du moteur conformément aux conditions de garantie de celui-ci.

**NOTA BENE:** Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine

## CERTIFICATE OF WARRANTY

The manufacturer of your machine guarantees it from the purchasing date for a duration of 24 months. Machines used for hire are not covered by this guarantee.

The manufacturer, moreover will replace all original parts which, under normal conditions of machine use and maintenance (hence excluding any professional use of the same), were to prove, in the judgement of the firm's technicians, faulty for reasons of manufacture.

The following is not covered by this warranty:

- internal combustion engine parts (in this regard you are referred to the warranty provided by the firm that manufactures the engine),
- parts damaged by normal wear and tear or by misuse/inadequate maintenance of the equipment. i.e. blades and drive belts.
- parts that have been damaged by assembly or use not in compliance with the specifications of this booklet.

It is clearly understood that the present warranty would be automatically invalidated, if modifications were to be carried out on the machine without the consent of the manufacturer or if non-original items were to be assembled on the machine. Furthermore, the manufacturer declines all liability as regards civil responsibility deriving from improper use of the machine that is not in compliance with the rules of use and maintenance. Technical service during the guarantee period will be recognized only if the request made at the authorized technical service centre is accompanied by valid proof of purchase. All the labour and transportation costs, as well as costs for any damage or losses during transportation, will be chargeable to the user, as likewise any expenses for cleaning, adjustment or normal maintenance.

You are recommended to check, upon purchase, that the product is visibly in good condition and to read the instruction manual carefully before using the equipment.

All requests for spare parts must specify the machine model, the year of purchase, and the item number.

**Internal combustion engine warranty**

The guarantee covering the internal combustion engine and the engine parts supplied on your machine is provided by the manufacturer of the engine, as appears in the corresponding enclosed booklet.

**IMPORTANT :** Use only original Spare Parts

**ATTENTION:** Specify colours in your spare part's order

## GARANTIESCHEIN

Wir als Hersteller leisten auf die von uns hergestellten Maschinen eine Garantie für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum. Geräte, die für den Verleih vorgesehen sind, sind von der vorliegenden Garantie ausgeschlossen.

Wir als Hersteller sichern den Ersatz aller derjenigen Originalteile zu, die bei ordnungsmäßigem Einsatz und regelmäßiger Wartung der Maschine (der gewerbliche Einsatz der Maschine ist daher von dieser Regelung ausgeschlossen) nach unanfechtbarer Beurteilung der Techniker des Herstellers Fabrikationsfehler aufweisen."

Von dieser Garantie sind ausgeschlossen:

- Teile von Verbrennungsmotoren (siehe entsprechende Garantie des Motorherstellers)
- Teile die einem normalen Verschleiss oder durch unachtsame Vorgehensweise/Wartung des Gerätes abgenutzt sind, wie zum Beispiel, Messerwerke, Antriebsriemen.
- Teile, die bei Montage oder Einsatz entgegen den Vorschriften dieser Anleitung beschädigt werden.

Es versteht sich, daß die Garantie automatisch verfällt, falls irgendwelche Änderungen an der Maschine ohne Zustimmung

des Herstellers vorgenommen wurden oder Teile an die Maschine angebaut werden, die keine Originalteile sind.

Wir als Hersteller lehnen weiterhin jede Verantwortung zivilrechtlicher Art ab, die durch den Einsatz der Maschine in unsachgemäßer Weise oder entgegen den Angaben in der Betriebs- und Wartungsanleitung entsteht.

Die Garantieleistung wird nur gewährt, wenn der Antrag unter Vorlage der einwandfrei ausgefüllten Garantiekarte beim zugelassenen Kundendienstzentrum gestellt wird.

Alle Kosten für Arbeitslohn und Versand, sowie alle eventuellen Schäden oder Ver-luste während des Transports, gehen zu Lasten des Anwenderkundes. Das gleiche gilt für eventuelle Kosten für Reinigen, Nachstellungen und normale Wartungsarbeiten.

Wir empfehlen Ihnen, sofort nach Kauf des Erzeugnisses sicherzustellen, daß sich das Gerät bei Inaugenscheinnahme in einwandfreiem Zustand befindet. **Außerdem muß der Verwender**

**die Betriebsanleitung sorgfältig durchlesen, bevor er das Gerät in Betrieb setzt.**

In jeder Bestellung von Ersatzteilen muß das Maschinenmodell, das Baujahr und die Identifikationsnummer des Erzeugnisses angegeben werden.

**Gewährleistung für Verbrennungsmotoren**

Die Gewährleistung des in Ihr Gerät eingebauten Verbrennungsmotors und der entsprechenden Motorteile erfolgt durch den Motorhersteller nach den Angaben im beigefügten Heft.

**WICHTIG:** Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden !

**ACHTUNG:** Bei Aufträgen von lackierten Ersatzteilen ist die Farbe anzugeben.

## CERTIFICADO DE GARANTIA

El fabricante garantiza la máquina desde la fecha de compra durante 24 meses. Las máquinas utilizadas para alquiler no están cubiertas por la presente garantía.

El fabricante asegura la sustitución de todas las piezas originales que, en condiciones normales de uso y mantenimiento de la máquina, excluyendo por tanto cualquier uso profesional, en opinión indiscutible de sus técnicos, sean defectuosas de fabricación."

La garantía no cubre:

- las piezas conectadas a motores de explosión (al respecto véase la garantía del fabricante del motor)
- piezas dañadas por desgaste normal o por empleo incorrecto / manutención inadecuada del equipo, por ej. cuchillas y correas de transmisión.
- las partes dañadas por montaje o uso que no cumpla con las prescripciones del presente manual.

Queda entendido que la garantía perdería automáticamente su validez si se efectúan modificaciones en la máquina sin el permiso del fabricante o si se montan en la máquina piezas no originales.

El fabricante también dedina cualquier responsabilidad en materia de responsabilidad civil que derive de un uso de la máquina inadecuado o que no se ajuste a las normas de uso y mantenimiento.

La Asistencia técnica durante el período de garantía se ha de reconocer sólo si la solicitud enviada al centro de asistencia técnica autorizado estará acompañada por un comprobante de compra válido.

Todos los gastos de mano de obra y de transporte, como los posibles daños o pérdidas sufridas durante este último correrán por cuenta del usuario, así como los gastos de limpieza, regulación o mantenimiento habitual.

Le aconsejamos comprobar, inmediatamente después de la compra, que el producto esté a simple vista en buen estado y leer atentamente el manual de instrucciones antes de utilizarlo.

Cada solicitud de piezas de recambio tendrá que especificar el modelo de la máquina, el año de compra y el número de la pieza. **IMPORTANTE:** Usar sólo recambios originales.

**ATENCIÓN:** al solicitar las piezas de recambio especificar el color.



# GARANZIA - GARANTIE - GUARANTEE - GARANTIE - GARANTIA - GARANTIE - GARANTIA - GWARANCJA - GARANCIA ZÁRUKA - REKLAMATIONSRET - GARANTI - GARANTI - TAKUU - GARANCIJSKI LIST - EGGUHSH

## GARANTIE

De fabrikant garandeert zijn produkten gedurende 24 maanden vanaf de koopdatum. De machines die verhuurd worden, zijn niet door deze garantie gedekt.

De fabrikant vervangt alle originele onderdelen die, onder normale gebruiks- en onderhoudsomstandigheden van de machine, en dus met uitsluiting van elk beroepsmatig gebruik, naar aanvechtbaar oordeel van de technici fabrieksfouten vertonen.

Van deze garantie uitgeloten zijn:

- aan de ontploffingsmotor verbonden delen (zie hiervoor de garantie van de motorfabrikant),
- onderdelen beschadigd door normale slijtage of onjuist gebruik / geen goed onderhoud aan het apparaat, bijvoorbeeld: messen en transmissieriemmen.
- delen die beschadigd zijn door montage of gebruik waarbij de instructies in dit boekje niet opgevolgd werden.

De garantie is automatisch als vervallen te beschouwen indien op de machine wijzigingen zijn aangebracht zonder toestemming van de fabrikant of wanneer niet originele onderdelen op de machine zijn gemonteerd.

De fabrikant weigert bovendien elke verantwoordelijkheid m.b.t. wettelijke aansprakelijkheid als gevolg van oneigenlijk gebruik van de machine of het niet respecteren van gebruiks- en onderhoudsvoorschriften.

De garantieservice wordt alleen toegekend wanneer de aanvraag bij de bevoegde vakman vergezeld gaat van dit boekje met het voorgeschreven stempel.

**Alle reparatie- en transportkosten en eventuele tijdens het transport geleden schade of verlies komen ten koste van de gebruiker, zoals ook eventuele reinigings- afstel- of onderhoudskosten.**

Wij raden u aan direct na aankoop te controleren of het product er gaaf uitziet en voor het **gebruik aandachtig het instructiehandboek te lezen.**

Bij elke aanvraag van vervangingsonderdelen dient het model van de machine, het jaar van aankoop en het onderdeelnummer vermeld te worden.

**BELANGRIJK:** Uitsluitend originele vervangingsonderdelen gebruiken

**PAS OP:** Bij bestelling van vervangingsonderdelen de kleur aangeven.

## CERTIFICADO DE GARANTIA

O Constructor garante a sua máquina durante 24 meses após a data da compra. As máquinas em frete não estão incluídas na presente garantia

O Constructor assegura a substituição de todas as peças de origem que, em condições normais de uso da máquina, (excluindo portanto qualquer uso profissional) em opinião de seus técnicos, sejam defeituosas de fabrico.

Esta garantia não cobre:

- Componentes dos motores de explosão (ver garantia do constructor do motor)
- partes estragadas por normal desgaste ou por utilizzo não correto / manutenção impropria da aparelhagem, por ex. laminas e correias de transmissão

- as partes danificadas por causa de montagem ou utilização não de acordo com as normas deste manual.

A garantia perde automaticamente a validade no caso de modificações na máquina sem autorização do fabricante ou aplicação de peças que não sejam de origem.

O fabricante declina toda a responsabilidade civil que derive do uso abusivo ou não conforme as normas do emprego e assistência da máquina.

Para a Assistência Técnica no período de garantia é preciso enviar ao centro de assistência autorizado um pedido acompanhado por uma prova de compra.

Todas as despesas de mão de obra e transporte, como os possíveis danos sofridos neste último. Serão a cargo do utilizador, assim como os gastos de limpeza, regulação ou manutenção usual.

Aconselhamos após a compra, a verificação do estado da máquina e de **ler com atenção o manual de utilização.**

**IMPORTANTE:** usar só peças de origem.

**ATENÇÃO:** ao solicitar peças de substituição, indicar a cor

## GARANCIA BIZONYITVÁNY

A gyártó cég az általa gyártott gépekért a vétel dátumától számított 24 hónapig vállal garanciát. Bérítés esetén a gépek nicsenek fedezve garanciával.

A gyártó cég biztosítja mindazon eredeti alkatrészek kicserélését, melyek a gép normális használati és karbantartási feltételei között, kizárva tehát bármilyen professzionális használatot, a cég technikusainak megfellebbezhetetlen ítélete szerint gyári hibásnak bizonyulnak.

A garancia nem fedí az alábbiakat:

- robbanómotorok alkatrészei (errevonatkozólag lásd: a motor gyártójának garanciája)
- meghibásodott részek normális kopás vagy helytelen használat végett/ a gép nem megfelelő karbantartása, pl. kések és transzmissziószijak.
- a jelen könyvecske előírásainak nem megfelelően végzett szerelésből vagy használatból eredő sérült darabok.

A garancia automatikusan lejár ha a gépet a gyártó beleegyezése nélkül módosították, vagy arra nem eredeti alkatrészeket szereltek föl.

A gyártó elhárít magáról bármiféle magánjogi felelősséget, mely a gépnek alkalmatlan, vagy a használati és karbantartási normáknak nem megfelelő használatából származhat.

A garanciális asszisztencia elismerése csak abban az esetben lehetséges, ha a kérelemmel együtt a feljogosított asszisztenciális szolgáltatónál jelen könyvecske lepecsételt példánya is bemutatásra kerül.

A gép tulajdonosát terheli a munkadíjjal és szállítással járó összes költség, a szállítás alatt esetleg elszenvedett veszteségek és károk, valamint az esetleges tisztítással, szabályozással vagy normális karbantartással járó költségek.

Ajánljuk, hogy a vétel után azonnal győződjön meg az árú jó állapotban létéről és használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat tartalmazó kézikönyvet.

A cserealkatrészekre vonatkozó kérelemben fel kell tüntetni a gép modelljét, a vásárlás évét és az alkatrész számát.

**FONTOS:** Kizárólag eredeti alkatrészeket használni

**FIGYELEM:** pótalkatrészek megrendelésénél a szint is megadni

## ZÁRUCHNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek je výrobcem poskytnuta záruka v délce 12 měsíců ode dne prodeje. Výrobky, které jsou používány k pronájmu jsou z této záruky vyňaty.

Výrobce nahradí všechny originální díly, které při běžném provozu a pravidelné údržbě sekačky (avšak mimo stroje, které jsou používány profesionálně) byly shledány pracovníkem autorizované servisní organizace jako závadné v důsledku výroby.

Následující případy nejsou kryty touto zárukou:

- díly spalovacího motoru sekačky (v tomto případě platí záruční podmínky poskytované výrobcem pohonné jednotky/motoru)
- díly zničené normálním opotřebením nebo nesprávným používáním stroje (nedostatečná údržba stroje, tzn. žacího nože, klínových řemenů atp.).
- díly stroje, které byly zničeny při sestavování stroje nebo použitím stroje v rozporu s doporučeními uvedenými v tomto návodu k používání.

Je zcela zřejmé, že bude tato záruka automaticky zrušena, pokud by byly provedeny zásahy do konstrukce stroje bez předchozího souhlasu výrobce nebo pokud by byly na stroj namontovány neoriginální díly. Dále výrobce odmítá veškerou odpovědnost za občansko-právní spory, které mohou vzniknout nesprávným používáním stroje nebo jsou v rozporu s pravidly pro provoz a údržbu stroje. Nároky v rámci záruční lhůty mohou být uplatněny pouze tehdy, je-li autorizovanému prodejci/servisnímu středisku předložena řádně vyplněná záruční list a doklad o nákupu stroje. Náklady spojené s dopravou a pracovními úkony, stejně tak i náklady spojené se ztrátou nebo poškozením stroje v průběhu přepravy jdou k tíži majitele stroje, podobně jako náklady spojené s čištěním, seřizením a běžnou údržbou stroje.

Doporučujeme, abyste po zakoupení výrobku provedli vizuální kontrolu a překontrolovali, že je výrobek v bezvadném stavu a **pozorně si přečteli návod k používání** před tím, než stroj začnete používat.

Při objednávání náhradních dílů musí být uvedeno modelové označení stroje, rok výroby a objednávací číslo dílu.

Záruka na spalovací motor

Záruka na spalovací motor a jeho součásti dodané na stroji je poskytována výrobcem motoru v souladu s podmínkami uvedenými v příloženém návodu.

**DŮLEŽITÉ:** Používejte pouze originální náhradní díly.

**UPOZORNĚNÍ:** Při objednávání náhradních dílů uvádějte barvu.



---

**HUSQVARNA OUTDOOR PRODUCTS ITALIA S.P.A.**

Headquarters: Via Como 72 - 32868 - VALMADRERA (LC) - ITALY- Tel. +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

---



COD. 99991462 - 531213068

ED. 01/2006

Q.TY 1000

PRINTED IN ITALY